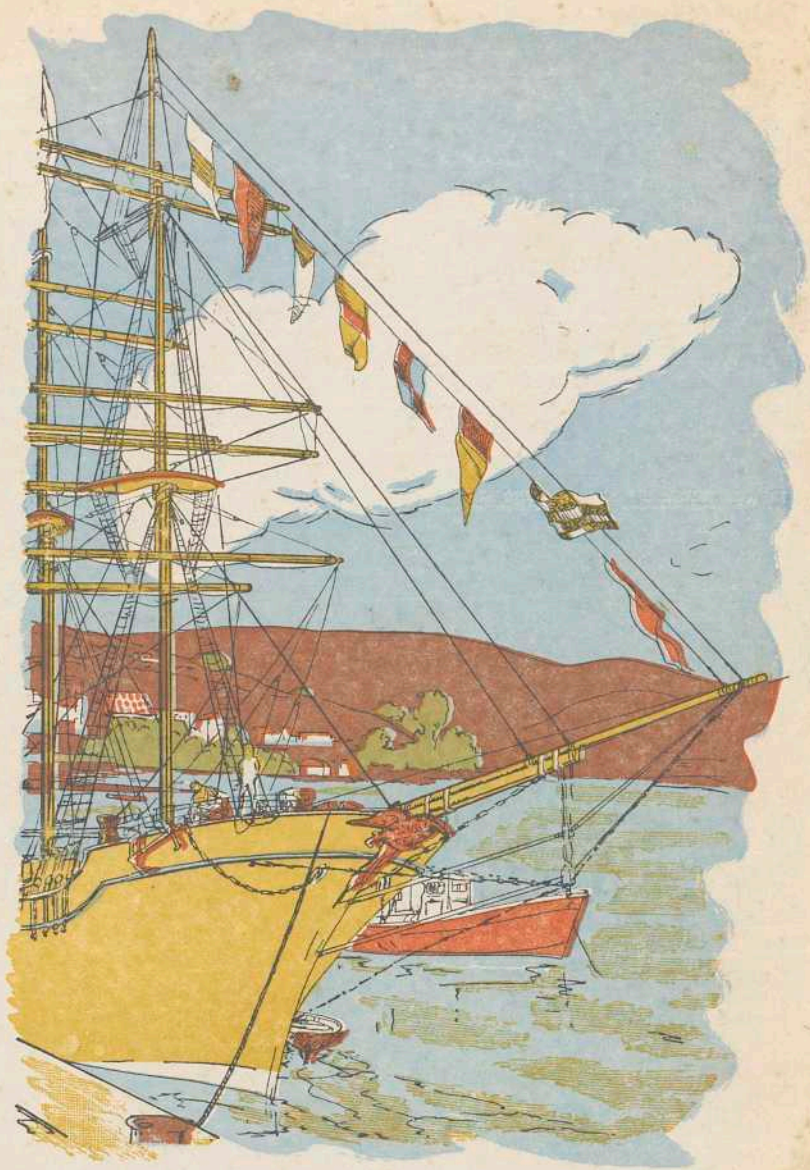


FIESTAS DE 1953



ORTIGUEIRA

EP



La Villa de Santa Marta
de Hortiguera el solar
de este mi nombre que el mar
cerca de su sitio aparta;
y cuando de armas te acuerdes
y pongas mil lunas moro
yo tengo en campo de oro
tres matas de ortigas verdes
siete hojas cada mata
hace el blasón mi solar
sobre tres rocas del mar,
con ondas de azul y plata.

LOPE DE VEGA

ALMACENES
PASCUAL

GÉNEROS DE PUNTO

ESPECIALIDAD EN
MEDIAS NYLON
VENTAS AL MAYOR Y DETALL



Bailén, 8

LA CORUÑA

TRANSPORTES

GARCÍA-RAMOS

Servicio regular de mercancías entre:

LA CORUÑA, CARIÑO,
ORTIGUEIRA y VIVERO

LA CORUÑA, VILLALBA,
MONDOÑEDO y RIBADEO

LA CORUÑA, PUENTES DE
GARCÍA RODRÍGUEZ,
FERREIRA y FOZ



Federico Tapia, 10

LA CORUÑA

Manuel Peña Fernández

Sigue ofreciendo a su distinguida clientela
extensos surtidos en paquetería, quincalla
y especialmente calzado para Caballero

CALZADOS PEÑA

Sólo trabaja marcas exclusivas.

CALZADOS PEÑA

Le ofrece la máxima garantía.

CALZADOS PEÑA

Proporciona inversión sólida y durable.

CALZADOS PEÑA

Sigue mereciendo su confianza.

Manuel Peña Fernández

Avenida de Cuba

ORTIGUEIRA

griegón



OFRENDA: A la Comisión de Fiestas y a mis paisanos residentes en la Perla antillana.

Por Feliciano Crespo Bello

POR la gracia de Dios se abre ante nosotros la agradable y prometedora esperanza, el feliz augurio de un año más en la sucesión de anales festivos. La hogareña y sufrida Marta, la recatada y familiar, la hermana de María de Magdala y de Lázaro, nuestra Santa Patrona, será honrada con religiosa y devota unción mística, honesto regocijo profano y sana alegría, por todos los santamarteses sus hijos de patronazgo y devoción.

Para los que vamos conservando la vida y la conducimos, sorteando los escollos de ese piélago dificultoso que es el cotidiano vivir; la ilusión, aurora boreal de gracia y lámpara votiva de emociones, va ante nosotros alumbrando el ánimo y disipando las tinieblas ocultadoras del pasado; para hacernos recordar a unos y anhelar a otros, ese pequeño «misterio» que se desea y presiente como panacea festil, saliendo a recibirnos en las jambas ilusorias del tiempo, por donde se adentra la semana mayor de nuestras Fiestas Patronales.

**INSUPERABLES
ACUMULADORES**



Un año de garantía sin aumento de su tarifa habitual
**PÍDALOS A SU HABITUAL
PROVEEDOR**

FÁBRICA DE CONFECCIONES

— P A M P A —

MARIANO TUDELA PONTE

DESPACHO:
Juan Florez, 50

LA CORUÑA

TALLERES:
Arzobispo Lago, 2

Fabricación de
lámparas
eléctricas de
incandescencia
Pilas secas
eléctricas

SKLAR

Linternas eléctricas de bolsillo
Pequeño material eléctrico
y demás artículos análogos



Teodoro Campi

Cataluña, 99 - 101 - 103

BARCELONA

FÁBRICA DE

TEJAS y LADRILLOS

XX

SENRA - ORTIGUEIRA

Compra-venta e Importador y Exportador de toda clase de cereales, coloniales, frutos secos, abonos nitrogenados, superfosfatos, sulfato de hierro, sulfato de cobre, azufres y arseniatos.

Bernardo García González

Número de Importador . . 862

Número de Exportador . . 3

Almacenes con Apartadero en VALDERREY (León)

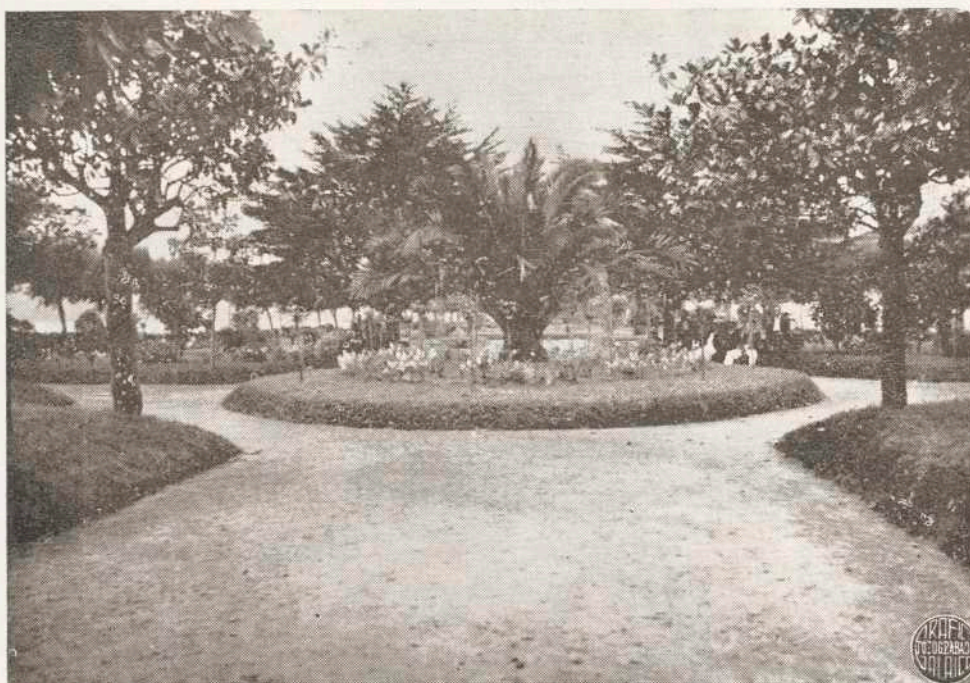


Telegramas: **BERGAR**

OFICINAS:

MADRID - Miguel Moya, 4 - 3.º Dcha. - Teléfono 214994

ASTORGA - Apartado Correos, 10 - Teléfono 86



Jardines
públicos

En estas fiestas, concitamos la compensación a una larga espera que comienza precisamente, cuando los últimos compases de las orquestas que amenizan el baile social del Nuevo Club se pierden entre la lividez madrugadora del nuevo día, hundiéndose en la catarata sonora de sus arpegios, en el torbellino irrefrenable de escalas musicales, nuestra

mente, que termina enloquecida por una sucesión abigarrada y caleidoscópica de luces, imágenes y sensaciones.

Saludamos cada año, a la ingenua e infantil manera con que se acepta un regalo esperado, la aparición del «Programa de Fiestas». El nos trae la síntesis final de una labor tesonera y encomiable, cuan prontamente olvidada, realizada por la Comisión de Fiestas de turno, que nos hace ofrenda de sus desvelos y novedades festivas, presentidas siempre como se presiente la primavera en el capullo que abre su corola al sol de cada amanecer salpicados sus pétalos por la belleza purísima y fragante de un rocío mañanero.

Y, «...hasta los más viejos del lugar...» renuevan alborozados sus recuerdos



Atrio Parroquial

"Jesús Lago y Lago"

DISTRIBUIDORA EXCLUSIVA PARA GALICIA

PRODUCTOS



MAQUINAS COSER



BICICLETAS



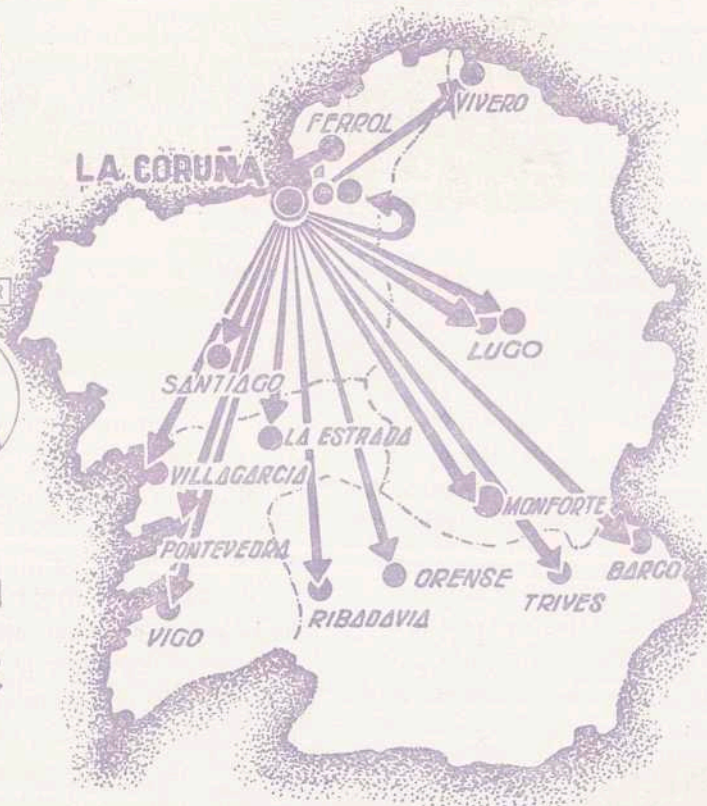
NEUMATICOS



PISTONES



AUTOMOVILES



ORGANIZACION COMERCIAL

Casa Central: LA CORUÑA. Feijão, núms. 13 y 15 - Apartado 187 - Teléfonos 4405 - 4406 - 4407

SUCURSALES

LA CORUÑA. Feijão, 13 y 15 - Teléfono 4405
LA CORUÑA. Cantón Grande, 22 - Tel. 4480
FERROL. Frutos Saavedra, 72 - Teléfono 1820
SANTIAGO. Gral. Aranda, 13 - Teléfono 1646
LUGO. General Mola, 10 - Teléfono 179
LUGO. San Pedro, 9 - Teléfono 585
MONFORTE. Gral. Franco, 1 - Teléfono 223
VIVERO. José Antonio, 2 - Teléfono 156

ORENSE. José Antonio, 17 - Teléfono 147
BARCO DE VILDEORROS. José Antonio, 2 - Teléf. 70
RIBADAVIA. Calvo Sotelo, 10 - Teléfono 68
PUEBLA DE TRIVES. Marqués de Trives, 1
PONTEVEDRA. Augusto G. Besada, 12 - Tel. 1481
LA ESTRADA. Plaza Gral. Franco - Teléf. 40
VIGO. Av. García Barbón, 22 - Teléfono 1575
VILLAGARCIA. Valentin Viqueira, 1 - Teléf. 129

AGENTES EXCLUSIVOS EN TODA LA REGION

AGENCIA OFICIAL EN ORTIGUEIRA:

CASA CANOURA

con la alegría que traen siempre las fiestas y los viven, en palpitación enervada y nueva de gozo augural que trasmigra a sus retoños, para ver reiterada en ellos la juventud que van dejando en la perdida ladera del espinoso camino de la vida.

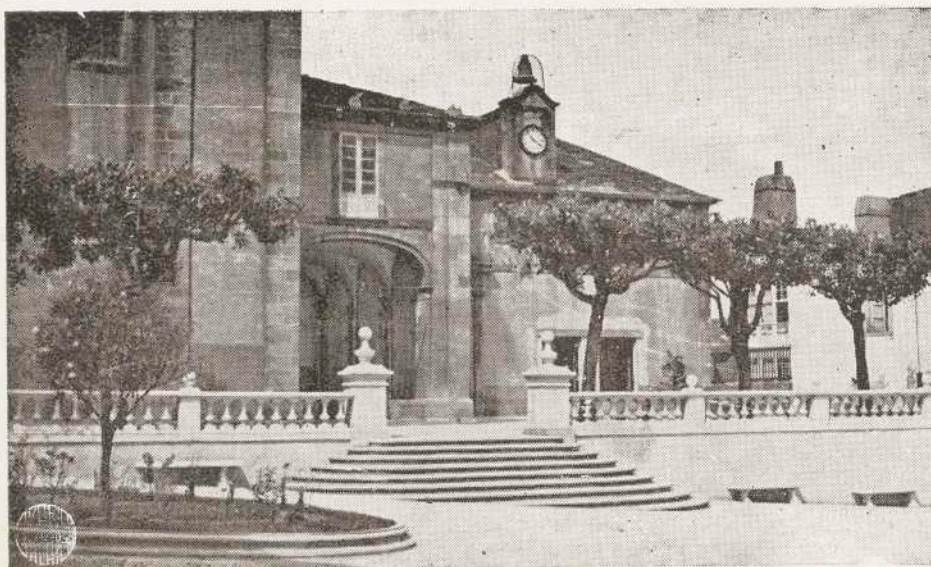
La sacra y mística llamada, lanzada con sonora gravedad de bronce herido, derrámase sobre el blanco caserío, resplandeciente como ascua de oro bajo la luz del mediodía en ese mes juliano que lleva nombre papal, y la voz majestuosa y solemne de la campana mayor — «Marta López» en su bendición, síntesis del nombre de la Patrona y del patronímico de la madrina — es coreado por el vibrante contrapunto de sus tres «hermanas menores» que también en ese día unen, desde el alto campanil, sus voces metálicas para proclamar



Playa

su gozosa melodía, sumándola al coro alborozado de fe y fiesta que florece en los inicios de la Semana Mayor.

Las bombas, perforando el espacio y quemando el aire con su pólvora ardiente, retumban en el cielo formando descompasada algarabía con el clamor de las campanas; y un estremecimiento vibrante de primas emociones altera los pulsos y hace rebrincar la sangre en las venas al mocerío, que, entre palpitaciones



Casa
Consistorial

BODEGAS SOTELO NAVAL

VINOS Y AGUARDIENTES

LA RUA
(ORENSE)



Representante:

Benigno Pérez Balteiro

Agente Comercial Colegiado

Apartado, 4

ORTIGUEIRA

GRAN FÁBRICA DE EMBUTIDOS

TRES ESTRELLAS

Y

ZORAI DA

(ESPECIALIDAD PARA EMBUTIDOS)

DE

Hijos de Juan J. Navarro

APARTADO 25

ESPINARDO (MURCIA)



Representante en la Zona:

Don Manuel Costa Villasuso

INSUA Y VIZOSO, S.L.

ARTÍCULOS DE SANEAMIENTO Y CONSTRUCCIÓN

CEMENTO REZOLA

LA CORUÑA

Rubine 1

FERROL

Espartero 39

FÁBRICA DE CALZADO

Juan Quílez y Esclapez

S. R. C.



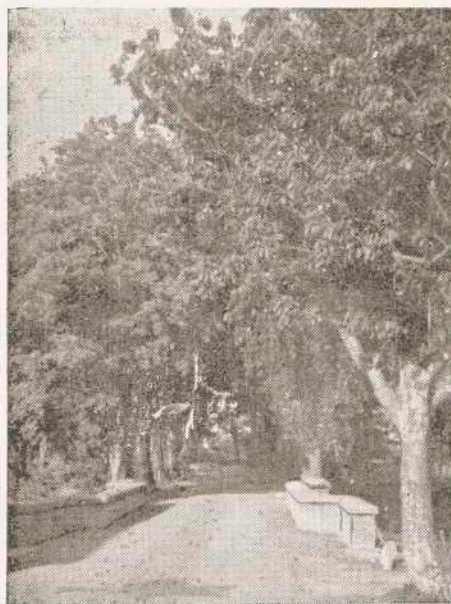
Santa Ana, núm. 8

ELCHE (CALZANTE)

fuertes espera su hora: la hora del baile, la hora del requiebro, la hora del amor...

Sobre marco de ensueño vuelan las ondas sonoras rebotando en los abruptos roquedos, que en combas sinuosas cierran en oculto y recatado misterio —como en su harén el Sultán a la favorita— la incitante femineidad de su ría, rizada con el vaivén verdeazul de sus olas mudas, y se esparcen en mil ecos partidos perdiéndose en los valles y hondonadas del contorno

El paisaje es de esplendente, enervante y deslumbradora belleza. Mar y Cielo se recortan por el festón áspero y quebrado de las montañas y en las laderas de la fragosa sierra palpita un problema de maravilloso y variado cromatismo. Los grises azulencos y desvaídos de la montaña se recaman de la infinita variedad de verdes que le brinda la profusa flora nativa —del castaño real al roble antiguo, del pino al tojo y a la retama tupida, del aliso vibrador, pasando por el pálido abedul al laurel coronario— hay una escala policroma de vivencias coloristas que nos trae a la mente los celebrados paisajes de un Poussin o de un



Alrededores de Ortigueira

Claude Lorraine.

Singulares atractivos para el nativo y el turista tiene esta bellísima comarca condal que para comprenderlos y apreciarlos en su justo valor es preciso vivirlos y saborearlos bajo el placer infinito de su luz —turquí a la mañana, radiante



Calle Nueva

CAUTEX HERCULES

S. L.

FÁBRICA DE ZAPATILLAS
Y ALPARGATAS

MARCA

EL CANGREJO

(REGISTRADA)

C. LOBO, 15

FERROL DEL CAUDILLO

FÁBRICA DE ESPEJOS

DE

Edmundo González

Taller de biselado

Presupuestos para instalaciones

Almacén de vidriería

Rótulos en cristal

Vidrieras artísticas

ORZÁN, 78

LA CORUÑA

Francisco Chacartegui Arrinda

ARMADOR DE BUQUES
Y COSECHERO DE SAL

AVENIDA DEL PUERTO, 1 - 4.ª PLANTA, NÚM. 2

CÁDIZ

al mediodía, purpúrea en el ocaso—
rutilando sobre su campiña, sobre
sus playas, sobre el panorama de su
isla de San Vicente que tiene por
fondo la línea imaginaria de un hori-
zonte de mar y cielo, y como
centinela hierático se interpone entre
el mar abierto: varonil, de arremetidas
bruscas y olas gigantes; y la ría plá-
cida, dulce, recortada, femenil.

Pero si estas tonalidades y cam-
biantes pudieran ser un placer para
un alma exquisita a lo Watteau o
para quien arrancara la plasticidad
natural y la reflejase en el lienzo,
hay otros atractivos que necesitan...
¡gran Dios, qué necesitará la belleza
femenina para comprenderla, retra-
tarla o describirla...! Necesita amarla.
Y el amor, espiritual e inefable
¿quién se atreve a describirlo sin
caer en un amaneramiento ampuloso
y conceptista cual los sonetos galan-
tes y las frases académicas, faltas de

la fresca linfa de la gracia y carentes
de ese hálito vitalizador y espontá-
neo que trasciende de la vida palpi-
tante? Oh, Venus santamartesa, yo
te admiro, me inclino ante tí, pero no
incurro en el sacrilegio de reflejar tu
belleza en el humilde cristal de mi
prosa.

La otra singularidad que acapa-
ra la fémica santamartesa le viene
sintetizada y como por añadidura en
esta locución popular «Santa Marta
vila farta»... y ello es cierto de todas
veras. Quizá la Santa del Castillo de
Bethania ofrendó a las mujeres de la
tierra de su Patronazgo y en mérito
a su honestidad y a sus virtudes, una
gracia y un arte para las labores
hogareñas que se conjuga en la
prodigiosa habilidad con que domi-
nan el «suculento y goloso» arte de
a repostería.

Y quizá, desde aquellas tierras
levíticas donde el Divino Maestro



Calle Luciano Pita



FÁBRICA ESPAÑOLA
DE BARNICES
ESMALTES
Y PINTURAS

INDUSTRIAL BRUGUER

Patentes y Pinturas para la Marina

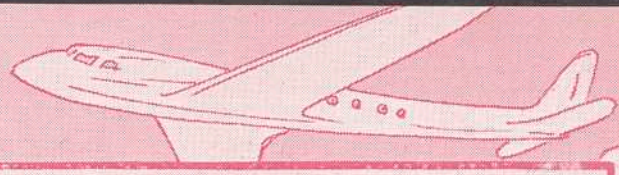
"PUNTO AZUL"

FÁBRICA EN BADALONA

Avenida Martín Pujol, 278

OFICINAS EN BARCELONA

Comercio, 10



«LA CAMERANA»

AGENCIA GENERAL
DE TRANSPORTES
TERRESTRES
Y MARÍTIMOS

José Bonet

Caspe, 89 - 2.º

BARCELONA



PENSIÓN COMERCIO

Avenida General Franco 58
Teléfono número 13

ORTIGUEIRA

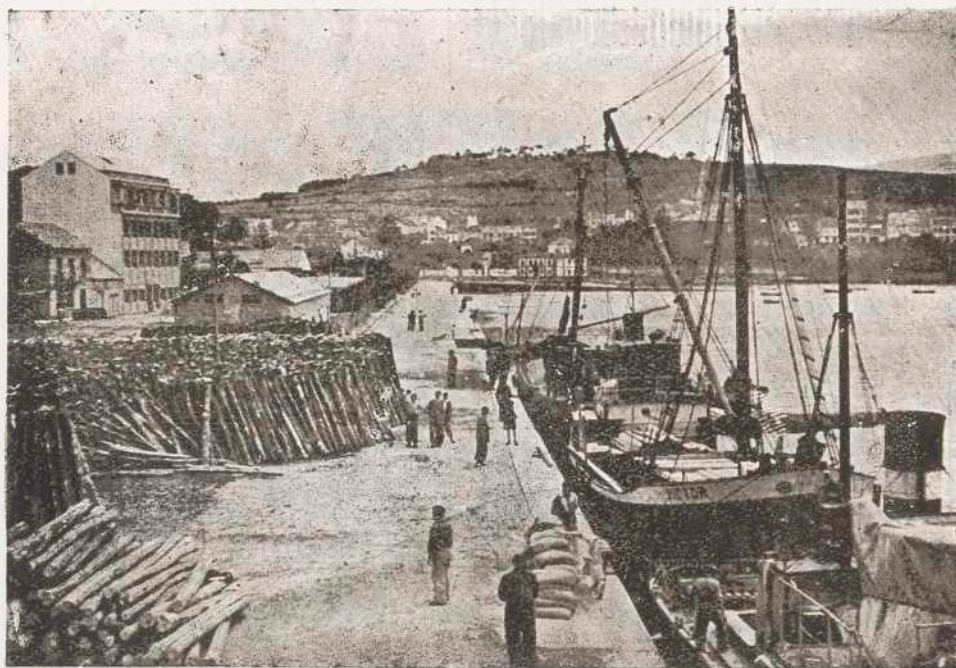
encareció, alabó y gustó de los méritos de la Marta hacendosa, debió de llegar por mensajero angélico la receta de ese arte sutil, exquisito, delicioso, que ofrendó a las mujeres del condado santamar-tés, encareciéndoles que ellas lo legaran de generación en generación para que fuera pregonero a través de los tiempos, de sus habilidades y perfecciones. Y de que ello debió de ser así, lo proclama el que agradecidas por la receta de la Santa, las ortigueirasas a ese cielo de ambrosía que es la Tarta de Ortigueira, la endulcoran con un «misterioso» ingrediente que llamaron «cabello de angel».

Si la Tarta de Ortigueira es el



Carretera

máximo exponente de un arte singular, no desmerecen dentro del reino del buen sabor, la Columneta de Castiñeiras, el típico Gatón en su original forma de cono truncado y perforado, las delicadas mantecadas y menudas confituras que honrarían mesas imperiales, las rosas de yema típicas de Senra, y tantas y tantas



Muelle Comercial



Industrias Químicas Canarias, S. A.

FÁBRICA DE ACIDOS Y ABONOS EN:

Santa Cruz de Tenerife y Zorroza-Bilbao

La más moderna fabricación de:

Superfosfatos de Cal

Sulfato de Potasa

Acido Sulfúrico, normal y concentrado

Acido Clorhídrico



Domicilio social:

Zorrilla, 2

MADRID

Fábrica en ZORROZA:

Apartado, 99

BILBAO



VIUDA DE SECUNDINO RODRÍGUEZ

Ofrece al público los
mejores artículos a
precios muy económicos

ESPECIALIDAD EN JAMONES
Y VINOS DE REUS



Avenida General Franco

ORTIGUEIRA

Confecciones

C. Hernáiz

IRROMPIBLE
(MARCA REGISTRADA)

M. de la Merced, 4

BILBAO

«cositas de buen sabor» que hablan al paladar y hasta al alma con las delicias sibaríticas de su degustación.

¡Cuántas cosas más se podrían decir de esta Santa Marta y de este arcádico y feliz Condado, de esta tierra tan llena de encantos y de recuerdos...!

Ven, ven a ella forastero y nunca olvidarás el placer de haberlo hecho.



El año pasado, a poco de finalizar las fiestas patronales, alguien sugirió a la Comisión de Fiestas designada para llevar a cabo las de este año, que era un deber de amor y una legítima correspondencia a los constantes y reiterados desvelos de nuestros coterráneos residentes en la otra orilla del Atlántico, de una

manera especial y por su mayor número a los residentes en Cuba, el ofrecerles la Presidencia honoraria de la Comisión de Fiestas y en hermandad cordial y generosa, aprovechando esta feliz circunstancia, rendirles homenaje de cariño y recuerdo.

Acogida con viva simpatía la idea, hoy nos solazamos al verla en camino de ser convertida en realidad. Con ella, la Comisión ha dado una prueba de exquisito tacto al retribuir a los paisanos nuestros ausentes de su «corrunchio» nativo, en algo que para ellos sea una muestra de afecto y jubilosa simpatía. Por estas razones y ponderando estas circunstancias, este pregón les ofrece a través de sus renglones, un aparte que justifique su presencia emotiva en nuestro afán y en nuestro corazón.

Los que puedan acompañarnos este año, directamente recibirán la parte de ofrenda que le ofrezcan los festejos. Para nuestros hermanos que allá continúan, les pedimos que en estos días de fiesta den suelta a



Un
rincón
del
Parque

En caso de presentarse en su GANADO focos de

GLOSOPEDA (Fiebre Aftosa) o
BOQUERA en sus ovejas, haga uso prontamente del

GLOSOBÍN-AKIBA

y logrará:

- 1.º Rápida curación de las lesiones en la boca y ulceraciones de la lengua, encías, ubres y pezuñas.
- 2.º Normalización rápida de la toma de alimento y de la rumia.
- 3.º Producción sostenida de trabajo y leche.
- 4.º Conservada resistencia orgánica en los animales atacados.
- 5.º Prevención de graves complicaciones e infecciones secundarias.

Aplicación sencilla y de resultados positivos.

¡DE VENTA EN LAS FARMACIAS!

GANADEROS

VACALBIN

Poderoso profiláctico para combatir y curar las enfermedades e infecciones de los órganos reproductores de sus ganados tales como la *RETENCIÓN DE LAS SECUNDINAS* y *TRASTORNOS POST-PARTUM - ENDMETRITIS - ABORTO - RETENCIÓN de la PURGACIÓN - MALA PURGACIÓN INFECUNDIDAD - FALTA DE CELO - DIARREA INFECTO-CONTAGIOSA DE LAS RECIÉN NACIDAS* y otras indicaciones similares.

¡DE VENTA EN LAS FARMACIAS!

..

Pida gratuitamente folleto explicativo a

Laboratorios AKIBA, S. A.
POZUELO DE ALARCÓN (MADRID)



Paseo
de
Eusebio
Dávila

su fantasía para que cruce el mar. A su encuentro volarán las carabelas de nuestros sueños que, al juntarse, volverán unidos hacia la tierra materna, yugados por altas y comunes ambiciones. Así, juntos, iremos repa-

sando las hojas del libro donde quedaron escritas estampas de tiempos idos; recordándolas, volveremos a vivirlas con ternura nueva aunque a los ojos nos asome quizá, alguna lágrima.





GALICIA, S. A.

SEGUROS Y REASEGUROS

Aprobado por la Dirección General de Seguros el 27 - I - 45

DOMICILIO SOCIAL:

TERESA HERRERA, 17

(EDIFICIO DE SU PROPIEDAD)

LA CORUÑA

XX

AGENTE EN ORTIGUEIRA:

Don Manuel Fernández Coello

Mercedería - Paquetería

Quincalla - Loza - Porcelana

Cristal-Perfumería-Bisutería

JUQUETES

GRAN BAZAR
VAAMONDE DÁVILA

Siempre novedades

Artículos para regalo

La única casa que vende las velas
de cera pura en todos los tamaños



ORTIGUEIRA

MANUEL REY LÓPEZ

Embobinado de motores

Suministro de material eléctrico

Instalaciones y montajes



General Franco y Lugo, 46

FERROL



AUTOMÓVILES - CAMIONES

AUSTIN

X

Distribuidora General para Galicia:

F. E. P. S. A.

FERRETERÍA EL POTE, S. A.

Francisco Mariño, 5 **LA CORUÑA**

"EL CENTAURO"

CONSERVAS DE PESCADO

Teodoro Fanego

Teléfonos 1 y 22
Apartado núm. 1

CARIÑO
(La Coruña)

Industrias Saga

Fabricación de Relojes, Linternas
y Estampaciones en General

W

Carlos Haya, 9

DEUSTO
BILBAO

Artículos de Óptica - Estilográficas y
artículos de Fotografía para aficionados

ÓPTICA AMERICANA

Cantón Grande, 5

LA CORUÑA

PERFUMERÍA - DROGAS

ALMACENES MARTÍNEZ PULIDO
Vda. de J. Díaz López

ARTÍCULOS DE LIMPIEZA AL POR MAYOR

XX

Raimundo Luján, 5

MADRID

ALMACÉN DE COLONIALES

Justo Navarro

Viveres finos

Conservas de Pescado
y Salazones

W

REAL, 21

LA CORUÑA

AUTO-GESTIÓN

GESTORÍA ADMINISTRATIVA

W

San Andrés, 164 - 1.º **LA CORUÑA**

MERCERÍA Y NOVEDADES

ALMACENES MARINEDA

Fernández y Pedreda, S. R. C.

W

Emilia Pardo Bazán, 42

LA CORUÑA



MENOS HISTORIA Y MÁS *foguetes...!*

por Ramón Canosa

HACE algunos años, muy pocos, un programa de fiestas era ni más ni menos que éso: un programa de fiestas. Una sencilla tira de papel en la que una imprenta cualquiera repartía las distracciones de cuatro días con el mismo criterio ordenador aplicable al programa de una comedia dividida en cuatro actos. La preocupación de los organizadores por este papelucho era tan intrascendente que cuando la Comisión se reunía para estudiar el presupuesto, después de arrojar todo el peso del gasto sobre música, fuegos, ornatos y concursos, se oía una voz despectiva que sentenciaba para terminar: —«Os dazaolito pesos que sobran deixádeos par-os programas».

Ahí, pero los tiempos cambian. La carrera del programa hacia su glorioso emporio lleva tal empuje ascendente que hoy, esa cosa ayer adjetiva —la sencilla tira de papel— se convirtió en un soberbio «magazine» reventante de páginas a cuatro colores; y llega a ocurrir, a contrario sensu de lo que antes sucedía, que cuando la Comisión se reúne para calcular gastos e ingresos, el Presidente, después de examinar el presupuesto de la imprenta, que asciende a treinta y seis mil

HIERROS - ACEROS
HERRAMIENTAS

Freire Hermanos

S. A.

FÁBRICA DE TORNILLERÍA

Teléfono 25

ESTACIÓN: NEDA

JUBIA - FERROL

DOS PRECIOS EXCEPCIONALES
PARA DOS CALIDADES
ÚNICAS

Hojas de afeltar

«EL CASTILLO» 0'75 Pesetas hoja

«TRIUNFO» 0'40 Pesetas hoja

ALMACENISTAS
DE
HIERROS
Y
FERRETERÍA
EN
GENERAL

Fernández, Torres y C^{ta}

Establecimientos en:

**LA CORUÑA
LUGO**

PAQUETERÍA - MERCERÍA
CONFECCIONES

VIUDA DE BUCETA

Demostrará buen gusto
comprando en esta casa

Carmen, 8

ORTIGUEIRA

CÁMARAS FOTOGRÁFICAS

UNIVIX

*Géneros de punto en general
Las más bellas medias. Lanas,
Camisas. Perfumería. Los
más hermosos encajes en
fantasía*

ALFONSO DÍAZ GUERREIRO

SE COGEN PUNTOS A LAS
MEDIAS Y SE CUBREN
BOTONES CON MÁQUI-
NAS ESPECIALES

Avenida del General Franco
ORTIGUEIRA



INGRESOS

Recaudado en el pueblo	227
Otros ingresos	36 375
Suman los ingresos	36 602

GASTOS

Programa	36 512
Sobrante	90
Suman los gastos	36 602

quinientas doce pesetas, dejará oír su escalofriada voz en estos términos: —«Os dazaoito pesos que nos quedan botádeos en música e foguetes». Naturalmente, esto es contando con que el Ayuntamiento, aunque liquide con déficit, tendrá a posteriori que taponar los pufos por razón de dignidad comarcal.

Pero hay algo mucho más grave. Los «magazines» empezaron con discretas páginas, ayudadas de fotografías panorámicas, exaltadoras de la belleza del país; siguieron con recuerdos panegíricos de muertos ilustres de la localidad, y de ahí pasaron, como meta, a la prosa eruditísima de caracter



histórico que está pidiendo sitio en la obra de Menéndez Pidal, y, si se considera este rango desorbitado, en los Boletines de las Comisiones provinciales de Monumentos.

Tengo que confesar que a mí —implicado como un pirotécnico cualquiera en la plantilla fija de colaboradores al éxito del esfuerzo anual— esta carrera hacia el libro sapiencial me tiene seriamente preocupado y no poco abatido; y ya podréis suponer que esto último es debido a que, al sentirme horro de suficiencia en la rama histórica, tengo que replegarme a un plano de tan acusada vulgaridad



BICICLETAS - ALQUILER
REPARACIÓN - RECONSTRUCCIÓN
VULCANIZACIÓN - PINTURAS
VENTAS

Antonio Ferreiro

SOLDADURA AUTÓGENA



Avda. General Franco

ORTIGUEIRA

TEJIDOS - NOVEDADES
CONFECCIONES

Almacenes

Barreiro

(CASA FUNDADA EN 1886)

ESPECIALIDAD:

PAÑERÍA PARA
CABALLERO



CALVO SOTELO 114

EL FERROL DEL CAUULLLO

TRANSPORTES, ADUANAS
Y CONSIGNACIONES, S. A.
T. A. C.

Armadores, Consignatarios
Agentes Aduana-Transitarios



CASA CENTRAL: BARCELONA



AGENCIAS: Madrid, Tarragona, Valencia
Alicante, Cartagena, Almería
Málaga, Sevilla, Huelva
La Coruña y Santander

OFICINAS EN LA CORUÑA:

Plaza de Orense, 5 - 1.º

Telegramas: T. A. C.

GESAROL
INSECTICIDA AGRÍCOLA DDT

Extermina radicalmente
el escarabajo de la patata.

CALDO BORDELÉS ADHERENTE
"MEDEM"

Contra el "mildiu"
o "atabacado" de la
patata y la vid.

Puede mezclarse y en
un solo tratamiento
combatir el escarabajo
y el "mildiu".



SOCIEDAD ANÓNIMA de ABONOS "MEDEM"

DELEGACIÓN:

Federico Tapia, 20 LA CORUÑA



que arrancará sonrisas de compasión a las plumas competidoras.

Si no fuera así! Si no fuera por mi confesada impreparación me gustaría expresarle, con acopio de réplicas, mi resentimiento como vivariense a mi amigo D. Feliciano Crespo, autor de un trabajo publicado el año pasado en el Album de Fiestas de Ortigueira, en el que, contrariando la política de apaciguamiento en las relaciones con Vivero que vengo predicando de antiguo, se lanza a desmestar las espesuras anecdóticas de la guerra de la Independencia, llegando a las siguientes tristes conclusiones:

a) El 17 de febrero de 1809 los franceses se dirigían, procedentes de El Ferrol, a la conquista de Vivero.

b) En los Xuncos de Mourás las patrullas orteganas les ganaron batalla a los franceses, destacando la conducta heroica de un campesino que persiguió con un mallo a un corpulento francés hasta baldarlo.

c) El 18 de febrero las tropas de Napoleón pasaron el puente de Segade por debilidad de las gentes de la parte de Vivero que guardaban esa cabeza.

d) Cuando llegaron más gentes de Vivero para suturar el fracaso, no se arrojaron por temor al fuego de los franceses.

e) En vista de esta nueva debilidad de los de Vivero, los de Ortigueira decidieron una marcha sobre aquella villa para limpiarla de enemigo.



Francisco Mengual Díaz

PIMENTÓN - AZAFRANES
E S P E C I A S



ESPINARDO (MURCIA)

Droguería Central

M. FIGUEROA

..

Drogas y Productor Químicos
Especialidades Farmacéuticas
Perfumería - Pinturas - Ortopedia



Reina, 10

LUGO

EXIJA SIEMPRE

CALZADOS
VELOZ

CARMEN, 3

ORTIGUEIRA



MÁXIMA GARANTÍA

Sucesores de

A. Barreiro y C.^a

(Casa Fundada en 1886)

..

CONSIGNATARIOS DE BUQUES
COMISIONISTAS DE TRÁNSITOS
AGENTES DE ADUANAS COLEGIADOS
FLETAMENTOS - SEGUROS

..

Consignatarios de la Empresa de Navegación
«YBARRA Y C.^a, S. en C.» de Sevilla

..

Fernando Villamil, 61
Paseo de la Marina, 3

FERROL

DAVID HERRERO PONCE

FÁBRICA DE CALZADOS



Progreso, 14

SAX (ALICANTE)

ILUMIE, S. A.

FABRICACIÓN GENERAL DE PINTURAS
ESMALTES Y BARNICES

..

Especialidad:

PINTURAS MARINAS Y DE CARROCERÍAS

XX

Real, 9

LA CORUÑA

f) Y la hazaña se corona llevando cien orteganos al puente de la Misericordia, desde donde, después de dar muerte a los centinelas franceses (según los archivos del Louvre, dos voluntarios de Perpiñán que llevaban seis semanas sin comer), regresaron a sus bases con la satisfacción de los objetivos cumplidos.



Se me ocurre que, si a estos sucesos se les pudiera dar una valoración deportiva para sopesar su mérito y alcance, llegaríamos a la conclusión de que Ortigueira puntúa en campo propio y ajeno, y Vivero merecería ser descalificado. Ved si no:

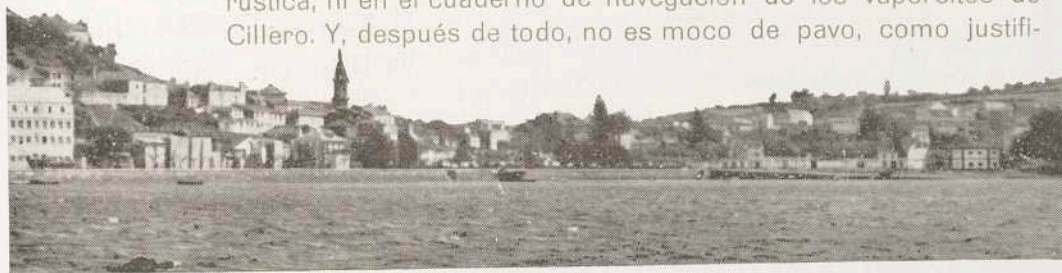
Resultado de la hazaña b) . Ortigueira 2 puntos. Vivero 0 puntos

id.	c) .	id.	1	id.	0	id.
id.	d) .	id.	0	id.	0	id.
id.	f) .	id.	2	id.	0	id.

Total Ortigueira, 5 puntos. Vivero, 0 puntos

No me negaréis que tiene que desgarrar el corazón de un vivariense el ver publicada la acusación de que sus paisanos, como material humano, son «molo de vieiteiro», después de haber aprendido en la Historia de Donapetry que cuando las hordas hérulas, procedentes de las costas del océano Germánico, intentaron desembarcar en Vivero fueron vigorosamente rechazadas. Y no hablemos de lo que le ocurrió a Abdelhamuyt y al rey suevo Maldras.

Pero bien, en medio y a pesar de todo yo quisiera encontrar fórmulas de armonización entre los dos sentimientos rivales —cada loco con su tema— para que nuestra polémica no se convierta en un Panmunjom; y una de estas fórmulas podría ser repartirnos orteganos y vivarienses el mérito del valor, para lo cual propongo que a Ortigueira se le reconozca gran dominio de la lucha por tierra, y a Vivero no se le niegue cierto señorío de los mares. En fin de cuentas estos derechos pueden un día ser revisados, porque ni han de ser inscritos en el padrón de rústica, ni en el cuaderno de navegación de los vaporcitos de Cillero. Y, después de todo, no es moco de pavo, como justifi-



"PERMANENTE HENRY"
COLOMER LTDA.

Artículos generales para
Peluquerías y Salones de Belleza

— Instalaciones completas —
Ventas a crédito y al contado
PRESUPUESTOS GRATIS

E. Dardo Bazán, 9
LA CORUÑA

Hijo de
José Bellot Fons



Importador de Bacalaos
Receptor de Sardinias
y Conservas de Pescados
CONSIGNACIONES



Mercado 23 **VALENCIA**
Dirección telegráfica:
J O B E L L O T

CASA CANOURA

CONCESIONARIO EXCLUSIVO
PARA TODO EL PARTIDO JUDICIAL
DE LAS ACREDITADAS MARCAS:

"PHILIPS" RADIO RECEPTORES
"JUNGHANS" RELOJES DE PARED
"ALFA" MAQUINAS DE COSER

RELOJERÍA - JOYERÍA
PLATERÍA - PERFUMERÍA
ÓPTICA DE PRECISIÓN

AVENIDA DE CUBA

ORTIGUEIRA

cación de tales dignidades, la hazaña de lanzarse cien campesinos del Condado sobre dos franceses, hasta darles muerte; ni tampoco el haber rechazado siete bajeles de hérulos, guerreros de botín y lanza en ristre, venidos de las costas escandinavas, reinando Rechiarín, que era un rey con mucha gramática parda.

Ya sé que, como esto último sucedió el año 456, pudiera la mala fé alegar que el derecho al reconocimiento de la cualidad heroica se halla prescrito por el simple transcurso del

tiempo; pero entonces sacaría mi caja de los truenos, venciendo, como vivariense, todos los escrúpulos de la modestia, para aportar pruebas de hazañas más recientes que, por si acaso, quiero sintetizar ahora mismo bajo la afirmación de que la marinería de Vivero conquistó en el siglo XV tres de las Islas Afortunadas.

¿Ustedes lo dudan? Pues creo que abandonarán esta actitud después de escuchar el siguiente relato que figura en mi libro «HISTORIA MENUDA DE UN PUEBLO GALLEGO»: con permiso de D. Feliciano Crespo.

«Corría el año 1401. Béthencourt repasa las tabernas de la Rochela reclutando voluntarios para dotar sus naves. El enrolamiento se cumple tan perezosamente que no puede ser homogéneo. Una vez en el mar aquellos esforzados, germinal de los más bajos fondos sociales — boina de pon-pon rojo, zuecas tatuadas a punta de navaja, cachimba y acordeón —, advierten en Béthencourt desalientos y vacilaciones que les hacen recelar de su pericia marinera; y esto trae consigo que, por el menor motivo, surjan



Manufacturas
de hoja de lata

ESTANISLAO NÚÑEZ
S. L.

Apartado 103

VIGO

A la terminación del Baile
del Nuevo Club se servirá
CHOCOLATE EXPRES con
CHURROS

LÓPEZ
BAR

ESPECIALIDAD EN VINOS
TAPAS Y MARISCOS

ORTIGUEIRA

CURTIDOS
JUAN PUJÓ SOLÉ

SUELA PAÍS-MIXTA - PALMILLA - CRUPONES - BECERRO
SERRAJE - BOX-CALF - TAN-CALF - BADANAS
CORTES APARADOS Y DESPERDICIOS EN GENERAL

REPTILES DE TODAS CLASES



ALFREDO VICENTI, 3
TELÉFONO NÚM. 5144

LA CORUÑA

brotes de mal humor, que son el síndrome de la rebelión. En esta situación, el capitán decide tranquilizar a su gente con esta solemne afirmación de suficiencia: «Calma, muchachos. El primer puerto español que nos espera es el de La Coruña».

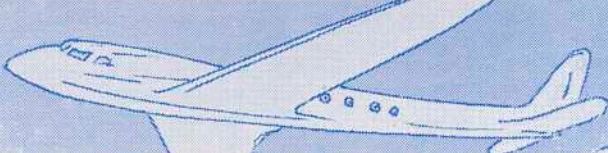


A la madrugada del día siguiente, rompiendo la penumbra lechosa del alba, la expedición doblaba el cabo de Morás y enfilaba una ría. Pero, ¡ay!, al capitán lo había traicionado la estrella tramontana, y aquella ría no era la de La Coruña. Era la ría de Vivero.

El error de Béthencourt, que ponía de relieve su impericia o la insuficiencia de sus aparejos de navegar, poco mejores que los que empleara Ulises, originó el desembarco tumultuoso de la dotación, que se redistribuyó andando los días en los cábaros langosteros que hacían la ruta de Cetty y San Nazaire, y en las carracas de tres mil salmas que traían a Vivero el lino desde Riga. Aquellos franceses de cabotaje que ya sabían del astrolabio, del cuarteo de la rosa de los vientos y de calcular latitudes por la altura meridiana del sol, no podían admitir que en plena salida del siglo XIV se repitiera el error de los pisanos, que en 1114 desembarcaron en Blanes para combatir a los moros, creyendo hallarse en Mallorca.

Ahí tenéis a los bergantines de Béthencourt anclados en la rada de la Enchousa al resguardo de los vientos del cuarto cuadrante; sus panzas llenas de vergüenza; las jarcias, pendien-





Manuel Manero

CONSIGNATARIO DE BUQUES
FLETAMENTOS - COMISIONES
Y REPRESENTACIONES



Telegramas: **IMANOL**

BARROETA ALDAMAR, 3 - 2.º

BILBAO

NO DEJE DE VISITAR

LOS

CALZADOS Y MUEBLES

QUE VENDE

CASA DIEZ

LA MAS ANTIGUA DE

ORTIGUEIRA

RAFAEL R **IDAURA**
S. A.

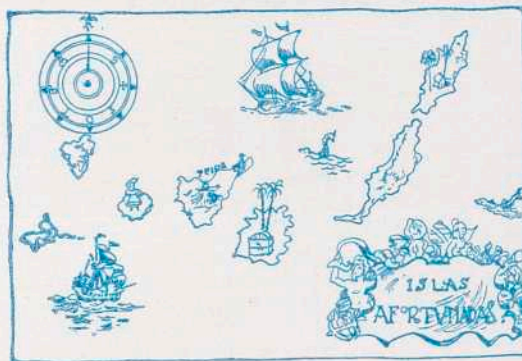
SALAZONES



MURILLO, 5

VALENCIA

tes de los mástiles desnudos, silbando cuentos de miedo, y los gallardetes negándoles alegría a la brisa, mientras el capitán y un puñado de sus leales, entre los cuales seguramente se encuentra Gadifer de la



Salle, seguidos de un tropel de chiquillos que les demandan, con la fórmula ecuménica «peculina matalote», unas monedas desconocidas sólo por el placer de colarlas fraudulentamente en la primera abacería, recorre las cepas del puerto (unas tabernas casi subterráneas, a las que llega el mensaje amigo de la marea en los equinoccios de otoño), donde buscan y rebuscan suicidas, locos o románticos a quienes el capitán sólo puede hablar mostrándoles un mapa, el dibujo elemental de una belleza india y una moneda de oro; aventura, mujer y riqueza, los tres narcóticos que lanzan los corazones fuera de la gravitación. Y aquellos mocetones imponentes, acostumbrados a reir en duelo con la muerte sobre las crestas de espuma del Cáo los días de rompiente, gentes de trañón y remo de couce; aquellos rapaces inflamados de interrogación, sedientos de más allá, llenaron de alegría y de fé el vientre hasta entonces vacío de ilusiones de las naves de Béthencourt, en sus labios, temblando, una canción nostálgica, mientras el cura del gremio de Mareantes ponía sobre sus cabezas el signo de una bendición.

Esto ocurría el 1.º de mayo de 1402, en que las naves



Cantón



UC

UNIÓN CRISTALERA

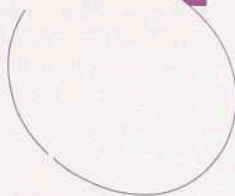
FÁBRICA DE ESPEJOS
— Y RÓTULOS —

Grandes existencias de
toda clase de cristalería

VIGO - ORENSE - SANTIAGO
LA CORUÑA y EL FERROL DEL CAUDILLO

PEPE y LEONCIO

ALTA SASTRERIA



ORTIGUEIRA

Carbonell y C.^a de Córdoba, S. A.

CENTRAL: CÓRDOBA

Sucursales: AGUILAR DE LA FRONTERA - CASTRO DEL RÍO - GRANADA - JAÉN - MADRID
MELILLA - SEVILLA - VILLAGARCÍA DE AROSA - LA CORUÑA



Primera firma exportadora de Aceites de Oliva



La mayor y más perfecta refinería de España



Aceites de Oliva refinados especiales para Conservas



Proveedores predilectos de la industria conservera por sus
inimitables tipos



Agentes: Hijos de Juan Fernández Loureiro - Fonseca, 5 - 1.º - LA CORUÑA

francesas se hicieron a la mar para buscar desde Cádiz el meridiano inicial del Hércules tirio.

A aquellos muchachotes de Vivero barnizados de salseiros, les bastó la sugestión de un mapa, el brillo de una brújula y una bendición cristiana para sonreír ante lo ignorado y entregár a un adelantado desconocido sus corazones tan sólo defendidos por la sugestión de un designio sobrenatural».



Después de cuanto queda expuesto yo preguntaría a un Tribunal imparcial, en el que, desde luego, no tuviera intervención D. Feliciano: ¿Dónde está el mérito superior: en matar tres franceses, dos con el fuego de cien fusiles y uno con un mallo (hazaña de tierra), o en conquistar tras de las Islas Canarias sin disparar un sólo fusil (hazaña de mar)?



UNA MÁQUINA DE BUEN RENDIMIENTO
Y TRABAJO PERFECTO PARA
FÁBRICAS DE CONSERVAS DE



TALLERES CENZANO



C. Villamediana, 20
LOGROÑO

EL CICLÓN

La Casa de los
Vinos selectos
y del buen paladar

José Muños

XXX

Calle de la Alameda

ORTIGUEIRA

HIJOS

— DR —

JUAN FERNÁNDEZ LOUREIRO

Agentes Comerciales Colegiados



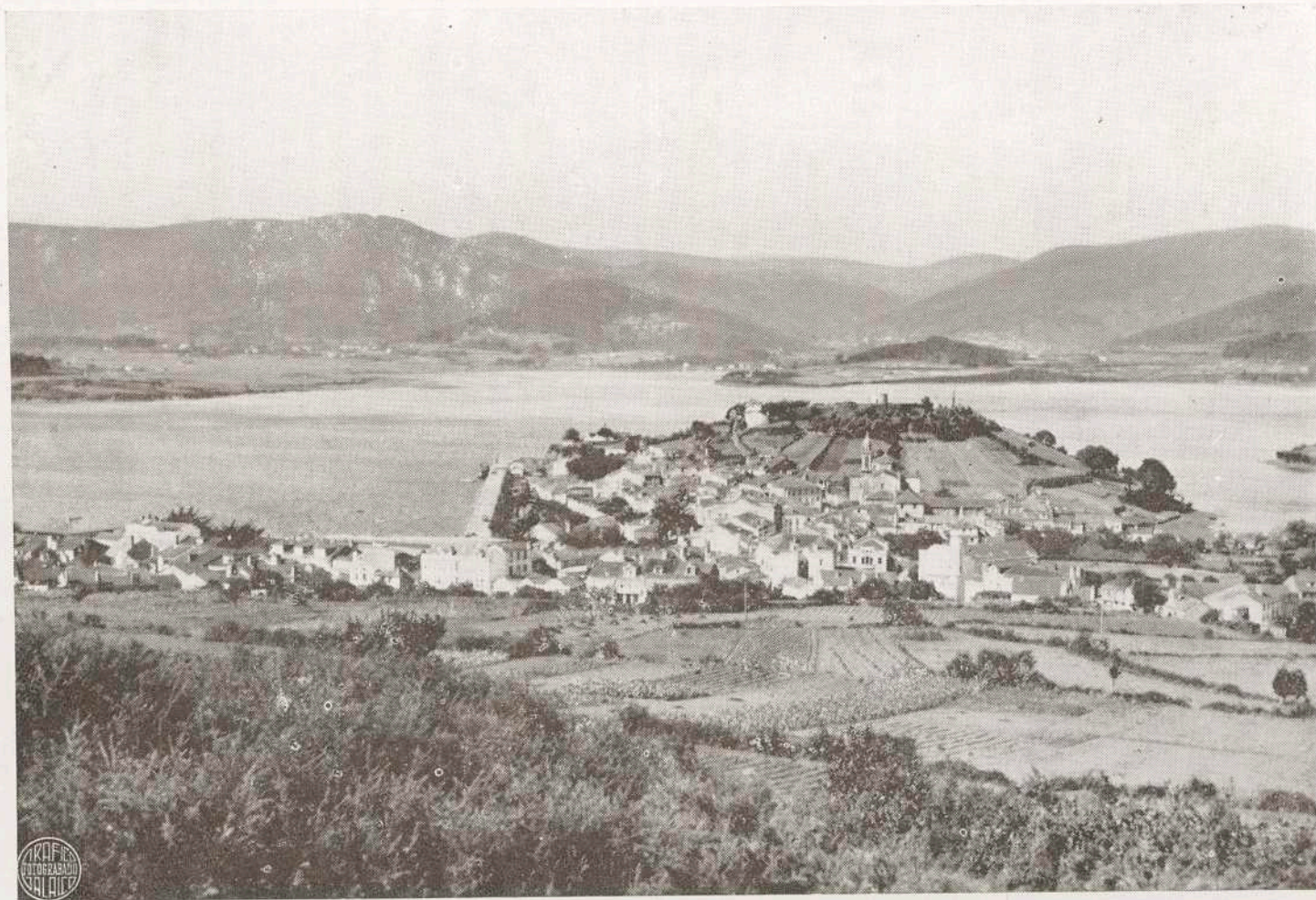
REPRESENTANTES DE

Carbonell y C.^a de Córdoba, S.A.



Fonseca, 5 - 1.^o

LA CORUÑA





Manufactura y venta al
por mayor de Artículos
para Papelerías.



Artes Gráficas - Fábrica
de Bolsas, Cartonajes y
papeles para envolturas



Barrera, 11 y 13

LA CORUÑA

FISL

Ferrol Industrial

Fabrica de Lámparas
y aparatos eléctricos

..

José Antonio, 32

EL FERROL DEL CAUDILLO

BOINAS

Manufacturas **CAMPA**

JOSÉ ALONSO GARCÍA



General Franco, 41

AVILÉS

CONFITERÍA

LA VICTORIA

Especialidad en encargos
para bodas y bautizos

ORTIGUEIRA

A la terminación del Baile del
Club servirá el clásico Choco-
late con el típico ROSCON.

IMPORTACIÓN - EXPORTACIÓN

José Meseguer, S. A.

FÁBRICAS

REGENERADOS - CALZADOS VULCANIZADOS
ZAPATOS Y SANDALIAS TODO GOMA
MEDIAS BOTAS - SUELAS Y TACONES
ARTÍCULOS VARIOS DE GOMA - TEJIDOS
PIMENTÓN MARCA "EL TRANVÍA"



Embajadores, 249 (Legazpi)

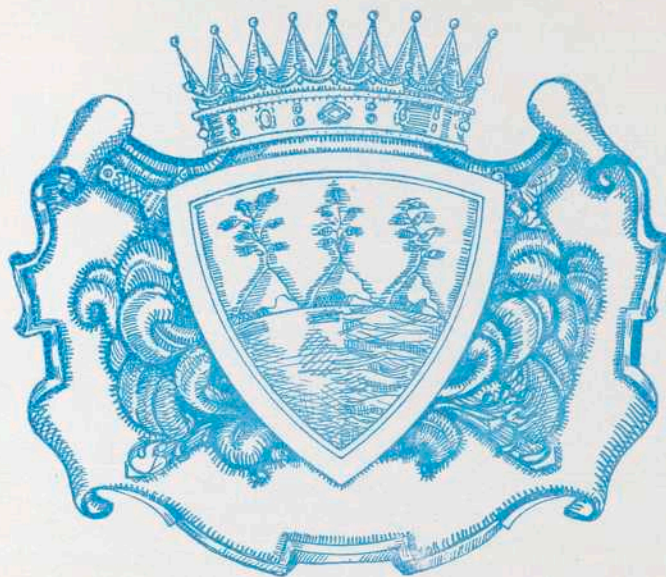
MADRID

Un

viaje

al

Condado



por Alvaro Cunqueiro

POR veces, las más por el alegre tiempo del verano, me entran por la imaginación adelante, —la loca de la casa, que Teresa de Avila dijo—, amores de vagabundo, y con ellos suelo imaginarme itinerarios, que algunos días en verdad fueron cumplidos por el regazo de la tierra mía, y aún por los caminos de las extrañas. El primer verso del más hermoso soneto que en la lengua de Francia ha sido escrito, dice: *«Heureux qui comme Ulysse a fait le bon voyage...»* Dichoso sí, quien, como Ulises, ha hecho un largo viaje. Pues bien, uno de los itinerarios que imagino, yo le llamo, sin más, «El viaje al Condado». Y entre comenzar lo por Vivero, o desde la Terrachá

luguesa buscar, por donde el oscuro Sor camina, y la Capelada hirsuta se tiende, el camino mariñán, prefiero darle a la braña —braña, de «verania», pastos de verano— y a las cumbres las primeras etapas. Y bajar de la Capelada a Santa Marta de Ortigueira, es como descender, tal un verso del Petrarca, «de la orilla de la tiniebla al río de la luz». Y aún desde Mera a la Isla y al mar, es más claro y luminoso el paisaje que el verso del Petrarca. Cuando yo comenzaba a gastar mi corazón, —y me ha gustado gastarlo—, repetir los versos a madona Laura que en la fuente de Vacluse Petrarca sollozó, tanto era como tomar en la temblorosa mano frágiles lámparas y solares



Fábrica en
LUARCA

Apartado de Correos 4

Ramiro P. del Río, S. A.

FABRICACIÓN DE TODA CLASE DE ENVASES METÁLICOS
CROMO LITOGRAFÍA Y RELIEVES SOBRE HOJADELATA Y CARTÓN

Fábrica en
BILBAO

Iparraguirre, 2



Eloy González Zaera S. L.

FABRICA DE BETUNES
TINTAS - ENCAUSTICOS
LIMPIAMETALES

SARRIA

MANUEL CARDÉSIN FERNÁNDEZ

SUCESOR DE POUPARIÑA

(Casa Fundada en 1.900)

GRAN CERERÍA A VAPOR

CON DEPÓSITO EN

CASA RIVADENEIRA - ORTIGUEIRA

ESPECIALIDAD EN CIRIOS Y VELAS
DE CERA PURA EN TODAS FORMAS
Y TAMAÑOS

Fernando Villaamil, 36

FERROL

ALMACENES **"GALICIA"**

MAXIMINO OTERO

TEJIDOS

PAQUETERÍA

CONFECCIONES



Ervedelo, 156

ORENSE

candelabros. Yo le pregunto a la luz de Ortigueira, su ribera y sus campos, de qué antigua y amorosa lámpara, de qué divinos candelabros nace, cuando Dios amanece

«Santa Marta, la luz, si te preguntan
por dónde va la luz, por qué mañana,
si de oro, de aire o de manzana».

Son versos perdidos en la memoria mía. ¿Por dónde va la luz? Seguro que, como a mí, le apetece el viaje al Condado, a Mera y al dulce río, a la villa, a la bahía e incluso a los cabos, esas lanzas que la tierra maternal derriba sobre el mar, Ortegal o Bares, y también a San Andrés peregrina, pues quiere ir de viva, como luz, que no de muerta, como ala de la tiniebla. Se posa lentamente sobre la tierra y sobre la onda de la ría, como polvo enamorado: como en la pintura de Piero della Francesca, del que digo que pintó la mariña ortegana, y ahora está la pintura en la mañana florentina, en el triunfo de Segismundo, duque de Urbino. Y en verdad que le va a aquella Ortigueira imaginaria la luz italiana, una luz llena de violines de Vivaldi, como pájaros despiertos porque ha venido la primavera. Imaginar recordando, se llama esta figura. Si algunos de los frailes fundado-



Vista parcial de la Ría



Avenida del General Franco

N O R M U

AL SERVICIO DE LA OFICINA MODERNA

Apartado, 5

VILLENA

(ALICANTE)

AZLOR, S. L.

MAQUINARIA

BILBAO

PLATERÍA Y BISUTERÍA

Pedro Carreras

Cadenas y pulseras
en todos los metales
Servicio de mesa
con hojas doradas.

MAHÓN

(BALEARES)

Prieto y Canles, 101-103

LÍNEA REGULAR

A

EL FERROL DEL CAUDILLO

JOSÉ FRANCO ALONSO

RAPIDEZ-ECONOMÍA

Administración en Ferrol: **MARÍA, 4**



Avenida del General Franco

ORTIGUEIRA

FÁBRICA
DE ———
CALZADO

ANGEL ERIBANEZ



GERONA, 11

ZARAGOZA

HOTEL PRIMITIVA LUZ

R E S T A U R A N T E

PROPIETARIO:

JESÚS BLANCO SUÁREZ

Habitaciones todas ellas con
agua corriente, caliente y fría.
Calefacción central y teléfono
en todas las habitaciones.

XX

Franja, 40 al 46

LA CORUÑA

res del Santo Domingo ortegano, si alguno de aquellos canes del Señor venían de los conventos dominicos de la Toscana, del «Santa Croce» pisano, una montiña sobre la «ma remma» en la que alborotan el aire los grillos estivales, ver desde su convento las orillas y las olas, la mariña de Ortigueira, tal les parecería no haber abandonado Pisa de las claras campanas.

Hogaño, si Dios quiere, para cuando sea julio y agosto, haré de verdad el viaje al Condado. Tengo deseos de volverte a ver, Santa Marta, como quien vuelve a los amores primeros. Tanto en la memoria te llevo, que quiero con ella acariciarte, tanto como la luz de las claras mañanas te acaricia. Y puesto que por veces pongo mis amores en verso, decírtelos así. Como antaño:

«Con esta tierra verde y rumorosa
ceñir quisiera el aire de mi pecho:
tener el alma, digo, el cuerpo hecho
de tanta luz y tanta clara cosa.»

Como una doncella rubia, con una flor verde en la boca, y los pies en el cristal del lago. Así está Ortigueira en la memoria.



La puerta de la Villa



Industrias MENDEZ

Reconstrucción de Carrocerías y Motos
Pintura artística y al Duco
Proyectos y ejecución de Decoración
Soldaduras en general
Chapistería y Tapizados

Industrias Méndez GARANTIZA SUS TRABAJOS

ORTIGUEIRA

DUWARD

RELOJ PERFECTO

TECHNOS

RELOJ DE FAMA MUNDIAL

Consignaciones y Fletamentos

JOSÉ MARIA CANDINA

(EN SUCESIÓN)

Delegado de VAPORES SUARDÍAZ
Compra-Venta de Buques, Carbones
SEGUROS GENERALES

Alameda Mazarredo 15 - 1.º

BILBAO

TINTORERÍA

MADRID-PARÍS

Se garantizan los trabajos
que hace esta Casa.

Avenida Francisco de Santiago

ORTIGUEIRA

FRANAL

ORFEBRERÍA

AMURRIA

(ALAVA)





V^{da} de José Galvañ García

FÁBRICA DE
"Calzados Cuádriga"

Chapí, 7

ELCHE



Cuba, en el corazón de España

Por Antonio García Copado

CUANDO en la mañana del 24 de mayo de 1895 la voz recia de un soldado español se oyó ante el cadáver de José Martí, fué como si la Madre Patria se alzara por encima de los mares para ratificar la indestructible afirmación de un sentimiento correspondido plenamente, que torpes manejos —antes como ahora— querían negar. Fué en Santiago de Cuba, recién segada aquella vida por la bala funesta de dos Ríos. El coronel Ximénez de Sandoval —un roble de barba florida y cabeza plateada— dijo así:

«Cuando pelean los hombres de hidalga condición, como nosotros, desaparecen odios y rencores. Nadie que se sienta inspirado en nobles sentimientos debe ver en estos yertos despojos un enemigo, sino un cadáver. Los militares españoles luchan hasta morir, pero tienen consideración con el vencido y honor para los muertos».

Minutos después, un nicho abierto en la bahía acogía amorosamente los restos del apóstol.

José Martí —cuya evocación en esta hora marca hitos de justa conmemoración— fué desde su niñez un predestinado. Aquella frase feliz de don José de la Luz, el eximio maestro de Cuba, cuando afirmaba que «más fuerte que la electricidad y el vapor es la voluntad», estaba hecha para él, que fué la misma fortaleza, la constancia que no sabe de claudicaciones ni desmayos.

Ahora, cuando tantas hojas de la Historia han sido escritas, en esta lejanía que entraña equilibrio y medida pueden estudiarse las características de aquella vida, plena y bellamente entregada al pueblo del que nació. La importancia de su rango espiritual y heroico puede medirse por esta afirmación, hecha por hombres que tras su muerte, y ya cobrada la total autonomía del país, hubieron de escribir que «muchos de los males

Calzados COBELO

La mejor y más surtida de
Ortigueira y una de las
principales de la Provincia.

Droguería Cobelo

PINTURAS
DROGAS
PERFUMERÍA
MATERIAL
ELÉCTRICO

Cesáreo Cobelo López

PASEO DE EUSEBIO DÁVILA, 29

ORTIGUEIRA

¿CALIDAD Y ECONOMÍA?

Usando jabón

L A J O N

Y

SIN NOMBRE



INDUSTRIAS ORDERO

Capitán Juan Varela 26, bajo - LA CORUÑA



Agente de ventas:

Antonio Sánchez Vázquez

VICEDO (Lugo)



Francisco Iniesta Aroca

RECEPTOR DE SALAZONES



P. Cervera, 15 - MURCIA

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA:

FINIESTA

cubanos proceden de la debilitación de las doctrinas de Martí».

Porque él, que se sintió abanderado de la causa y que era la palabra que arrebató, no vaciló en saltar sobre el caballo y presentar su pecho a aquella bala que fácilmente habría podido esquivar. Nunca mejor aplicado el calificativo de «Apóstol» con qué aun se le nombra con respeto, porque él sintió en su carne el golpe de la tiranía en la carne de sus hermanos.



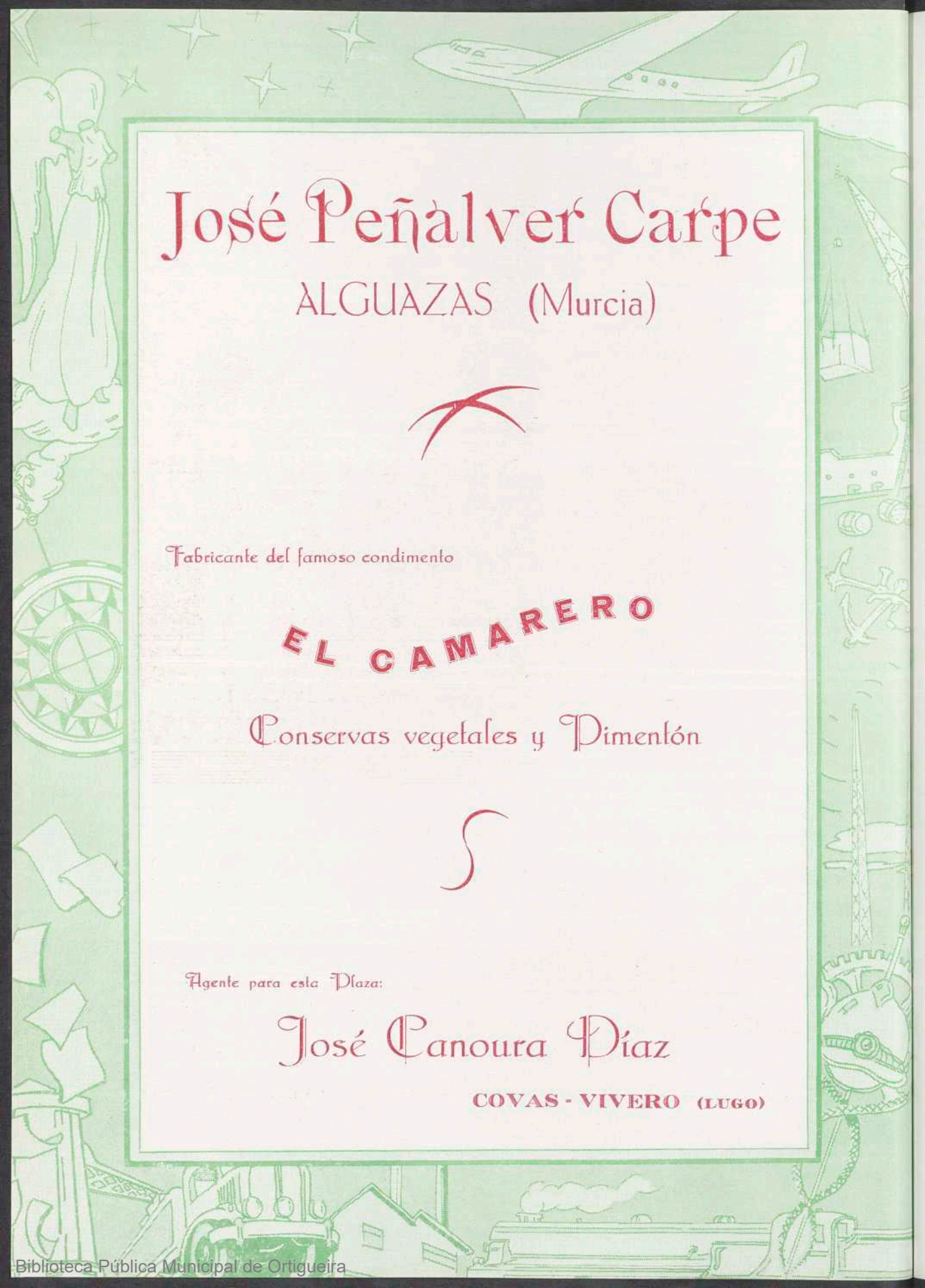
Calle Real

Superior en todo a su tiempo, en educación, sentimientos y espíritu, su grandeza es parigual a la de Wáshington o Bolívar. La compenetración espiritual con los suyos fué tan grande que no bien acababa de expirar, la triste noticia fué presentida en Tampa, morada de los compañeros emigrados que le veneraban.

Aquel día brotó el temblor a la sombra del jagüey y bramó de angustia el mar ondulante de los cañaverales. La manigua se cubrió de sollozos y, como un mentís a la primavera que temblaba en cada rama, perdieron su sabor la pulpa del tamarindo, el agua fresca del coco y el mármol restallante del boniato.

El guajiro —guayabera de cutí y sombrero de yasey— dejó caer el machete que rompe la espesura y el aire se hizo denso del olor penetrante de los caimanes...

Entonces, como ahora, gentes de torpe ejecutoria quisie-



José Peñalver Carpe

ALGUAZAS (Murcia)



Fabricante del famoso condimento

EL CAMARERO

Conservas vegetales y Pimentón



Agente para esta Plaza:

José Canoura Díaz

COVAS - VIVERO (LUGO)

ron romper la ligadura espiritual tendida entre la perla del Caribe y España. Pero no han logrado hacerlo. Una pluma española, la de Isidro Méndez, ha dicho alto y claro que José Martí amó a la verdadera España. Era demasiada la sangre derramada por los conquistadores, grande y entrañable el latido de la madre. Y, sobre todo y ante todo, jamás ha podido olvidar un cubano bien nacido que el áspero romance de Castilla, en su boca cadencioso y dulzón

como la danza y el ñame, fué lo que sirvió al labio y al corazón para llamar a la madre, para alabar a la amada y para hablar a Dios.

En un viaje ideal, vayamos en esta hora de evocaciones pasajeros del barco de la ilusión; sobre las olas nacaradas y transparencias del cielo, lleguemos ante Matanzas, primer brote de tierra guajira que emerge milagrosamente del mar, y presintamos en lontananza esa larga cadencia morena que es Cuba, hija bien amada de España, tierra feliz eternamente acariciada por la espuma del Caribe...



Avenida de Cuba

AL COMPRAR SU CORTE DE TRAJE PIDA A SU
PROVEEDOR ESTA MARCA Y VESTIRÁ DE LO MEJOR



LA MARCA DE GARANTÍA

FÁBRICA DE TEJIDOS DE LANA



ARTÍCULOS CLÁSICOS

F. ENRICH BUSQUETA

Despacho: CALVO SOTELO 40 BIS - Apartado Correos 59 - Teléfono 2720

S A B A D E L L

VISITE LA

C
A
S
A

A
R
I
A
S

ORTIGUEIRA

ELEGANCIA - DISTINCIÓN

B U E N G U S T O

Casa Arias

La Sastrería de Moda

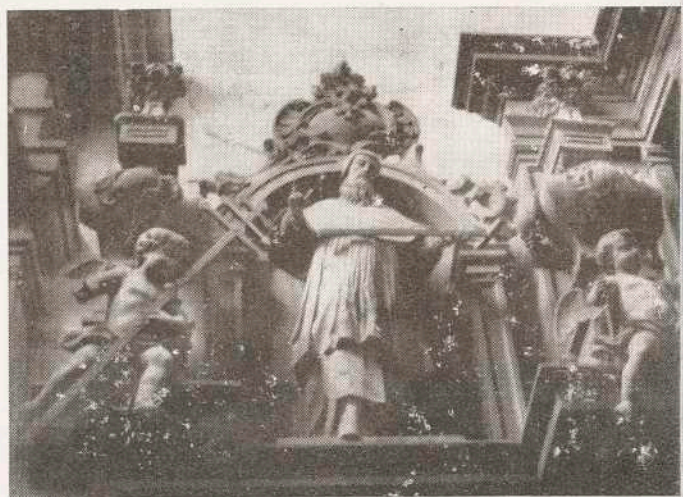


TRAJES DE CONFECCIÓN

Y A LA MEDIDA



**Nuestro templo
parroquial**



Casa Alonso presenta siempre los
artículos de alta calidad
y que la moda impone.

Antonio Alonso Fernández

CALLE DEL CARMEN

ORTIGUEIRA

Industrias V.E.J.A.M.

FÁBRICA DE JABÓN
ALMACÉN DE COLONIALES

Señora, si va Ud. a la tienda
y jabón quiere comprar
pidalo de tinta azul
y que sea marca **V. E. J. A. M.**

Teléfono 28

**RÁBADE
(LUGO)**

TALLERES DE CALZADOS IGLESIAS

Si desea tener buen calzado
y no le gusta reparar
en casa de **SALUSTIANO**
lo puede usted encargar.
Y teniendo pies delicados
que puede dar la casualidad
con mi excelente corte
tendrá su comodidad
que más barato no encontrará.

Plaza Calvo Sotelo **ORTIGUEIRA**

EFFECTOS NAVALES

Mirambell y Millet, S.L.

Plaza Compostela, 11

VIGO

Durán Lóriga
(Frente a Hacienda)

LA CORUÑA

Soneto Español a JOSE MARTI

Original de ANTONIO GARCÍA COPADO

*Hijo del pueblo, al pueblo fué su vida,
y su angustia, y su voz arrebatada:
cosecha de heroismos derramada,
se hizo canción de libertad su herida.*

*El corazón al corazón no olvida,
ni empalidece el brillo de la espada;
legendaria figura que está alzada
sobre el Mito, rebelde a espuela y brida.*

*La sombra del bambú, gigante mudo,
el rojo sol como un bruñido escudo
son para tí, MARTÍ, para tu gloria.*

*El guajiro te llora en la cabaña,
y mármol y laurel cincela ESPAÑA
sobre tu frente, ya para la HISTORIA.*

.

Madrid, 1953.

HIJOS DE
Antonio Jabón Muñoz
S. L.

Productores - Exportadores
de Pimentón y Frutos de País

••• **ADELANTADO DE LA FLORIDA** •••
Marca Registrada

Apartado, 7

JARAIZ DE LA VERA
(CÁCERES)

JOSÉ LLORET FERNÁNDEZ

GÉNEROS DE PUNTO



Apartado, 12

CANALS
(VALENCIA)

CALZADOS
"La Americana"

DEPÓSITO PARA
GALICIA DE
LOS PLAYEROS

"EYA"

San Andrés 182 - LA CORUÑA



*Venta exclusiva de estos playeros
en Ortigueira:*

Cesáreo Robelo

CASA
OVIDIO

PORCELANA - CRISTAL
LOZA - BARRO CATALÁN

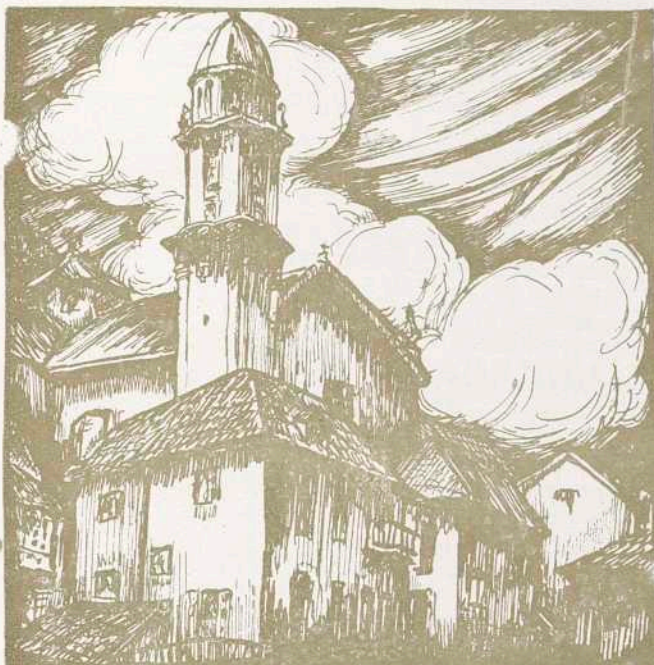
Especialidad:

UTILES PARA CANTINA



Despacho: CARMEN, 14
Almacenes: BARRERA, 12

ORTIGUEIRA



Loca de la
Muy Noble
y dulce Villa de
Ortigueira

Por JESÚS SUEVOS

Director General de Radiodifusión

DÍCESE, con razón, que Galicia es la tierra de la suavidad y la melancolía. Pero también podría decirse que es la tierra del misterio y la nostalgia. Y, realmente, Galicia es suave, melancólica, misteriosa y nostálgica, porque es una de las tierras más antiguas y nobles de España. Galicia es un país con historia y con memoria. Una tierra de cruceros y escudos. Que apenas fué salpicada por el turbión árabe y de donde salieron los más ilustres y sonoros apellidos reconquistadores. Galicia es una tierra envolvente y suasoria, henchida y turgente como una mujer. Pero bajo las blandas apariencias se esconde la roca viva de una tradición y una personalidad que el tiempo no ha podido quebrantar.

Mas se engañarán quienes nos visiten y, ojeando rápidamente nues-

tros paisajes, sólo se impresionan con la vagorosidad de las formas sumergidas en una luz tamizada que se diría intimidada y pudorosa. Galicia no es sólo sugestión y ternura. Bajo las suaves cenizas hay congojas de fuego.

Pese a todo, yo no creo que se pueda definir a Santa Marta de Ortigueira con otras palabras que con éstas: «muy noble y dulce villa». El encanto circunscrito de su maravillosa ría, la amorosa plasticidad de sus riberas que se van desenvolviendo lentamente como una interminable caricia, el juego profuso y delicioso de las arboledas y el mar, la jubilosa pululación de las blancas casitas que aparecen y desaparecen a cada revuelta del camino como si fuesen traviesas ninfas, el contraste entre los montes, erizados de brezos y tojos, y



RICARDO S. ROCHELT S.A.

- CASA FUNDADA EN 1858 -

FÁBRICA DE ENVASES METÁLICOS



METALES - CHAPAS - TUBOS

FLEJES - ALAMBRES

VDA DE EPALZA n.º 5.º
APAR.º 120 - Telf. 11019-11020 **BILBAO**



Atardecer en la Ría

los valles ubérrimos, acogedores y tibios como un regazo maternal, y el cielo delicadamente azul, hacen del paisaje ortegano uno de los lugares más deleitosos de Galicia y de España. Los fiordos escandinavos, los lagos suizos, la Costa Azul y la por-

tuguesa Costa del Sol, no me parecieron más bellos que la ría donde Santa Marta sueña y poetiza con la pulcritud y el empaque de una noble dama que gusta de contemplarse en el espejo del mar.

Santa Marta de Ortigueira tiene un no sé que de señorío que trasciende de la blancura y la serenidad de su burgo. Florecen en su recinto, como dos palmas gemelas, el sosiego y la donosura. Ortigueira es una villa hidalga. Es la capital del «Condado». La capital de tan inolvidables y conmovedores paisajes que en vez de llamarse Santa Marta de Ortigueira debería llamarse Santa Marta de la Belleza y la Melancolía.



Alrededores
de
Ortigueira



Almacenes **FOJO**

S A N E A M I E N T O

“Roca”

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN



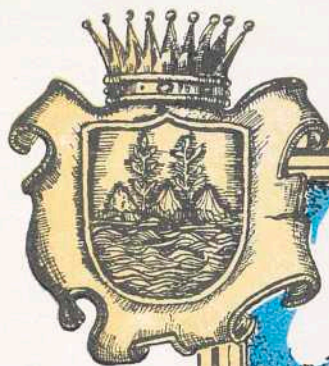
LAVABOS - TUBERÍA DE GRES - AZULEJOS

Cementos TUDELA - VEGUÍN

BAÑERAS - BIDÉS - INODOROS - BAÑASEOS



O R T I G U E I R A



ORTIGUEIRA

PROGRAMA DE LAS FIESTAS QUE EN HONOR A
SANTA MARTA SE CELEBRARÁN LOS DÍAS
28, 29, 30, 31 DE JULIO Y 1 Y 2 DE
AGOSTO DE 1953.

Caja de Ahorros-Monte de Piedad

DE
LA CORUÑA

×

FUNDADA EN 1879



SUCURSALES Y AGENCIAS:

Arzúa, Bayo, Becerreá, Betanzos, Carballo, **CARIÑO**,
Cée, Curtis, Chantada, Lugo, Mellid, Monforte de
Lemos, **ORTIGUEIRA**, Parga, Puebla del Brollón,
Puentes de García Rodríguez, Rábade, Vivero y
Agencia Urbana n.º 1, en Concepción Arenal n.º 1.

AGENCIA EN MADRID:

Instituto de Crédito de las Cajas de Ahorros, en la Calle de Alcalá n.º 27



OPERACIONES PRINCIPALES:

Imposiciones ordinarias y a Plazo.
Cuentas corrientes de Ahorro. Prés-
tamos con garantía de valores. Hipo-
tecarios. Personales. Compra y depó-
sito de Valores por cuenta de impo-
nentes. Libretas de Ahorro Infantil.
Sellos y Huchas para Ahorro Infantil.





VÍSPERA DE LA PATRONA. Hay emoción y alegría en el ánimo de los ortigueireses de cualquier clase y condición.

Poco antes de que el Big-ben municipal desgrane las campanadas del mediodía, una caterva de chiquillos espera impaciente la salida de los gigantes y cabezudos a los que acompañan, invariablemente, las incansables huestes de Pepe Randa de Vivero.

Los hombres se concentran en la Plaza para no perder detalle de la salida de las bandas de música. Este desfile es, para un elevadísimo porcentaje de ortigueireses, el número mas importante de las fiestas. Es como la final de un campeonato musical que dá origen a los mas heterogéneos y disparatados comentarios sobre la sonoridad, la afinación o el ajuste de las bandas, ya que cada una de ellas tiene un crecido número de *hinchas* que no reparan en medios y desprecian hasta la lógica para defenderlas, por lo cual no es difícil escuchar comentarios tan *autorizados* como el siguiente:

—*Eu non ch'entendo unha palabra de música: pero pra mín, pra mín... está moito millor Garrote.*

Los conciertos de la tarde y de la noche, con ser de música selecta y todo, no tienen el sabor y el ambiente artístico del desfile de las doce. Culpa de ello la tienen, claro está, las mujeres que están tan guapas y tan elegantes bajo las luces multicolores del Cantón, que... cualquiera escucha la música.



José CALDERÓN Crespo

—FRUTAS—
MAYORISTA-IMPORTADOR



ALMACENES:

Calle Betanzos, 1

Calle Feijóo, 5

LA CORUÑA

JABONERÍA **PERSAN**

RECOMIENDA sus JABONES

BAJEL y FLOTA

POR SU EXCELENTE
CALIDAD Y RENDIMIENTO

*76 años endulzando
la vida*

ANÍS "LA TIERRUCA"

FUÉ CREADO EN EL AÑO 1876

"T E R M A C"

EMPRESA CONSTRUCTORA, S. A.

..

PROYECTO Y CONSTRUCCIÓN DE OBRAS EN GENERAL

..

CASA CENTRAL:

Cuesta de Santo Domingo, 3 - Apartado 1032 - M A D R I D

DELEGACIONES Y OFICINAS:

BARCELONA - Trafalgar, 4
LA CORUÑA - Plaza de María Pita, 1
OVIEDO - General Zubillaga, 2
SANTANDER - Rubio, 4
ZARAGOZA - Bolonia, 4
GIJÓN - Plaza de José Antonio
LUARCA - Estación de Luarca
VEGADEO - Obispo Echeguren, 1
ORTIGUEIRA - Avenida del General Franco
LOS PEARES - Obras del Pantano
LOGROÑO - Marqués de la Ensenada (Campo Chiribitas)
UBEDA - Avenida de los Mártires, 15
BOBADILLA - Estación de Bobadilla



28 DE JULIO

A las 12 del día

Veintiuna bombas reales atronarán el espacio anunciando el comienzo de las GRANDES FIESTAS con que la villa de Ortigueira honra a su excelsa Patrona SANTA MARTA.

Al mismo tiempo, los bronces litúrgicos lanzarán al viento el escándalo sonoro de sus repiques metálicos y, desde la Casa Consistorial, saldrán los

Gigantes y Cabezudos

acompañados por el conocido sexteto regional «BRISAS D'O LANDRO».

A continuación las magníficas y laureadas bandas de música

«Garrote» y «La Lira Orteñana»

recorrerán las engalanadas calles de la hermosa capital del Condado ejecutando alegres pasodobles y marciales marchas.

A las 5 de la tarde

Hará su entrada en esta villa la renombrada

Banda Municipal de La Coruña

que recorrerá las principales calles de la población.

A las 6 de la tarde

CONCIERTO

en la Calle Real, por la mencionada Banda, que bajo la dirección del insigne Maestro don

RODRIGO A. DE SANTIAGO

interpretará escogidas obras del repertorio clásico y moderno.

A las 11 de la noche

SEGUNDO CONCIERTO

en el Paseo de Eusebio Dávila, por la expresada Banda Municipal de La Coruña.

Bar-Café Español

PRECIOS SIN COMPETENCIA

EL MAS ANTIGUO Y ACREDITADO

Vinos finos y de Mesa - Especialidad en Licores

El preferido por la "High Life" de la Villa

DOMINGOS DE MODA

Servirá magníficos desayunos
a la terminación del Baile del
«Nuevo Club»

ORTIGUEIRA

ALMACÉN DE COLONIALES

Y

SALAZONES DE PESCADO

Gracia Caminals y C.^a

S. L.

S

TORTOSA - Teléfono 432

ALCAÑIZ - Teléfono 39

ALMACENES

ESMAR

Pañería
Ferrería
Sabardinas
Trincheras

Príncipe, 7

VIGO

SASTRERÍA

f eal hermanos

CASA FUNDADA EN 1912

XX

Real, 68

LA CORUÑA

MERCERÍA

ANTONIO LÓPEZ MÉNDEZ

PAQUETERÍA EN GENERAL

XX

ORTIGUEIRA

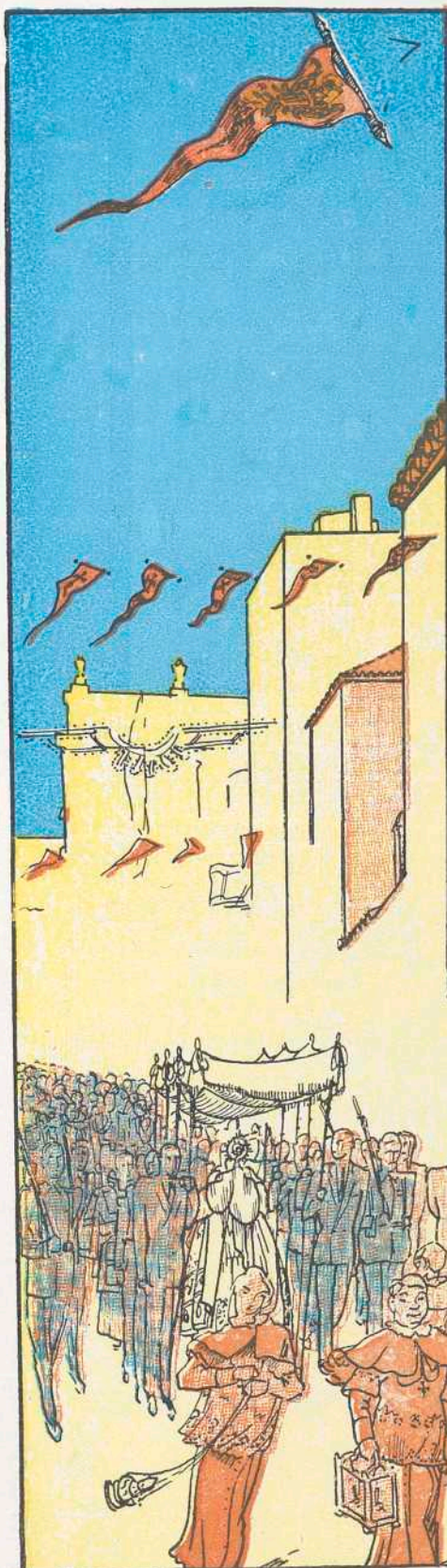
RAMÓN DE CASTRO IGLESIAS

ALMACENISTA
DE LOZA Y CRISTAL

W

Cordeletería, 4

LA CORUÑA



DÍA DE LA PATRONA. Estruendosas bombas anuncian la llegada del día grande, del día de la Patrona. Las músicas recorren las calles alfombradas con la típica *espedana* y, a su paso, parece como si un estremecimiento recorriera la villa.

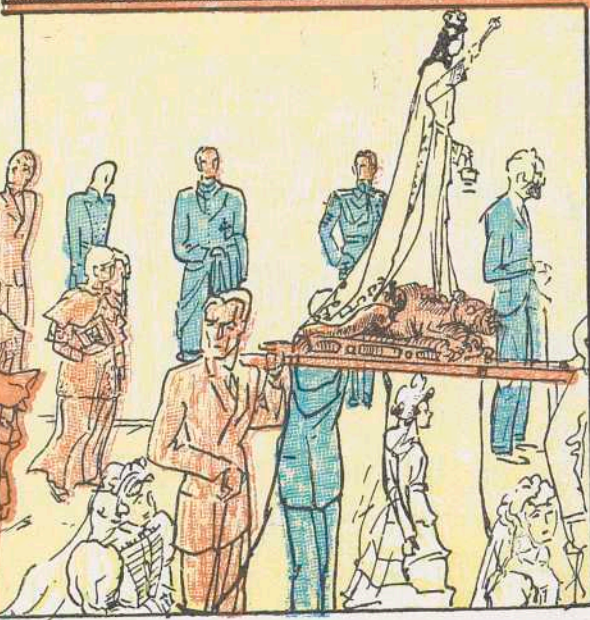
Qué revuelo, qué nerviosismo. Hay la preocupación del traje, de la corbata, de la comida; hay que vestir a las niñas para la Procesión, poner la mesa, atender a los forasteros... En fin, todo se arregla milagrosamente y los buenos ortigueireses pueden honrar a Santa Marta asistiendo a la Misa Solemne y escuchar, al mismo tiempo, el Coro parroquial que interpreta, como siempre, la de tres voces de Perosi. No cansa esta Misa, sino que, por el contrario, cada año se encuentra un encanto nuevo en la maravillosa música del director de la Capilla Sixtina.

Terminada la Procesión con su obligado acompañamiento de tracas y morteros, ya es hora de hacer algo por los bailarines. No todo han de ser conciertos. Por eso se baila y se toma *vermut* en el Cantón y de paso se hace el tiempo para evitar apuros en las cocinas.

Antes de las tres de la tarde, nadie se sienta a la mesa. La hora de levantarse de ella varía mucho de unas casas a otras; pero en todas se hace lo posible por no desmentir el dicho popular: «*Santa Marta, vila farta*».

Después, baile en la Alameda hasta la hora de cenar. Y después de cenar —en el supuesto de que haya quién cene— baile otra vez hasta que amanezca el día treinta.

Si alguna dijere que es demasiado bailar, que siga leyendo y verá lo que es bueno.



Ofrecemos

PARA SEÑORA, LOS MÁS MODERNOS VESTIDOS
DE TEMPORADA EN LOS DIBUJOS MÁS
— ELEGANTES Y SELECTO COLORIDO —

Disponemos

PARA CABALLERO, DE UN GRANDIOSO SURTIDO
EN PAÑERÍA DE LAS MEJORES FÁBRICAS DE
SABADELL CON LOS PRECIOS MÁS AFINADOS

TEJIDOS DURÁN

MIGUEL DURÁN REY



AVENIDA GENERAL FRANCO

ORTIGUEIRA

Alfonso Isla Rubianes

*Fábrica de Bolsos
Cinturones y Novedades
para Señora y Niño*

José Antonio, 23

VIGO

MANGRANÉ, HIJOS

SUCESORES DE JULIAN MANGRANÉ
(CASA FUNDADA EN 1887)

PESCA SALADA
COLONIALES - ACEITES
Y CONSERVAS DE PESCADO

Apartado n.º 1

LÉRIDA

EXCELSIOR
ESPOLVOREABLE

Infalible contra el
Escarabajo y demás
insectos del campo

AGENTES GENERALES PARA GALICIA:

Actividades Guerdiz

Torreiro 6 y 8 - LA CORUÑA

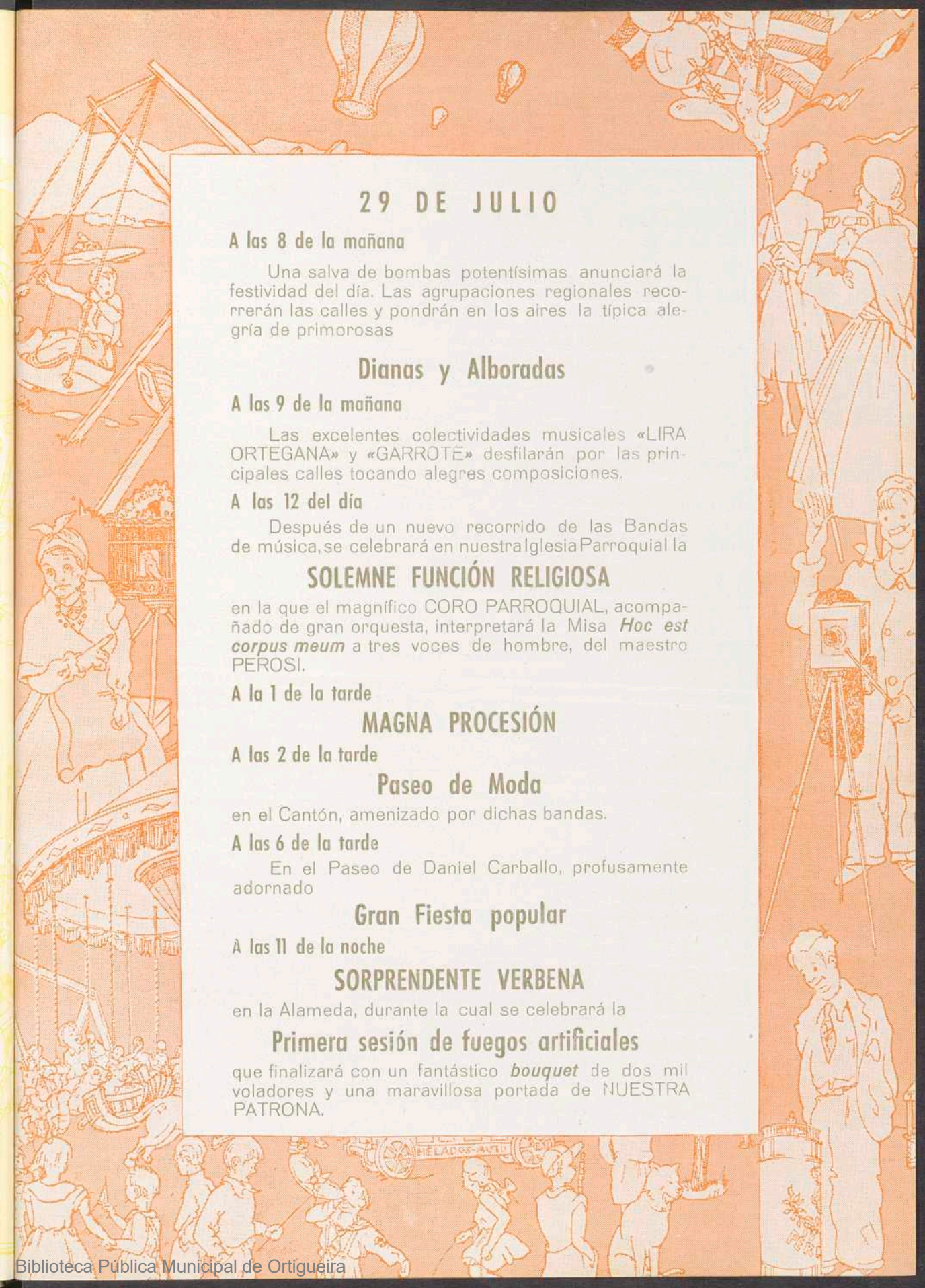
FÁBRICA DE CALZADO

VIUDA DE GONZALO CASAÑEZ
SUCESOR



General Dávila 42 al 46

ELDA



29 DE JULIO

A las 8 de la mañana

Una salva de bombas potentísimas anunciará la festividad del día. Las agrupaciones regionales recorrerán las calles y pondrán en los aires la típica alegría de primorosas

Dianas y Alboradas

A las 9 de la mañana

Las excelentes colectividades musicales «LIRA ORTEGANA» y «GARROTE» desfilarán por las principales calles tocando alegres composiciones.

A las 12 del día

Después de un nuevo recorrido de las Bandas de música, se celebrará en nuestra Iglesia Parroquial la

SOLEMNE FUNCIÓN RELIGIOSA

en la que el magnífico CORO PARROQUIAL, acompañado de gran orquesta, interpretará la Misa *Hoc est corpus meum* a tres voces de hombre, del maestro PEROSI.

A la 1 de la tarde

MAGNA PROCESIÓN

A las 2 de la tarde

Paseo de Moda

en el Cantón, amenizado por dichas bandas.

A las 6 de la tarde

En el Paseo de Daniel Carballo, profusamente adornado

Gran Fiesta popular

A las 11 de la noche

SORPRENDENTE VERBENA

en la Alameda, durante la cual se celebrará la

Primera sesión de fuegos artificiales

que finalizará con un fantástico *bouquet* de dos mil voladores y una maravillosa portada de NUESTRA PATRONA.

CASA
Vicente Sierra

VÍVERES FINOS
COLONIALES
VINOS SELECTOS

CASA DE COMIDAS
EL ESTABLECIMIENTO MÁS ACREDITADO

CALLE BARRERA **ORTIGUEIRA**

TEJIDOS DE RAYÓN
LANA Y ALGODÓN

Montoro y Sabé, en Cta.
Sucesores de C. Fábregas Jorba

Bruch, 41

BARCELONA

ULTRAMARINOS

Vicente Blanco

Especialidad en Vinos
y Licores de todas clases



Plaza de Oriente **ORTIGUEIRA**

MAÑOSA & GUTÉS

Fabricantes de Pañería

SABADELL



Productora del artículo

Canutillo SUPER "MYG"

(nombre tejido en el centro del orillo, registrado)

ES DE LO MEJOR DEL MUNDO

PIRE Y C^A. S. L.



RAMIRO I - N.º 2

OVIEDO

Angel Palacio
LACARRA

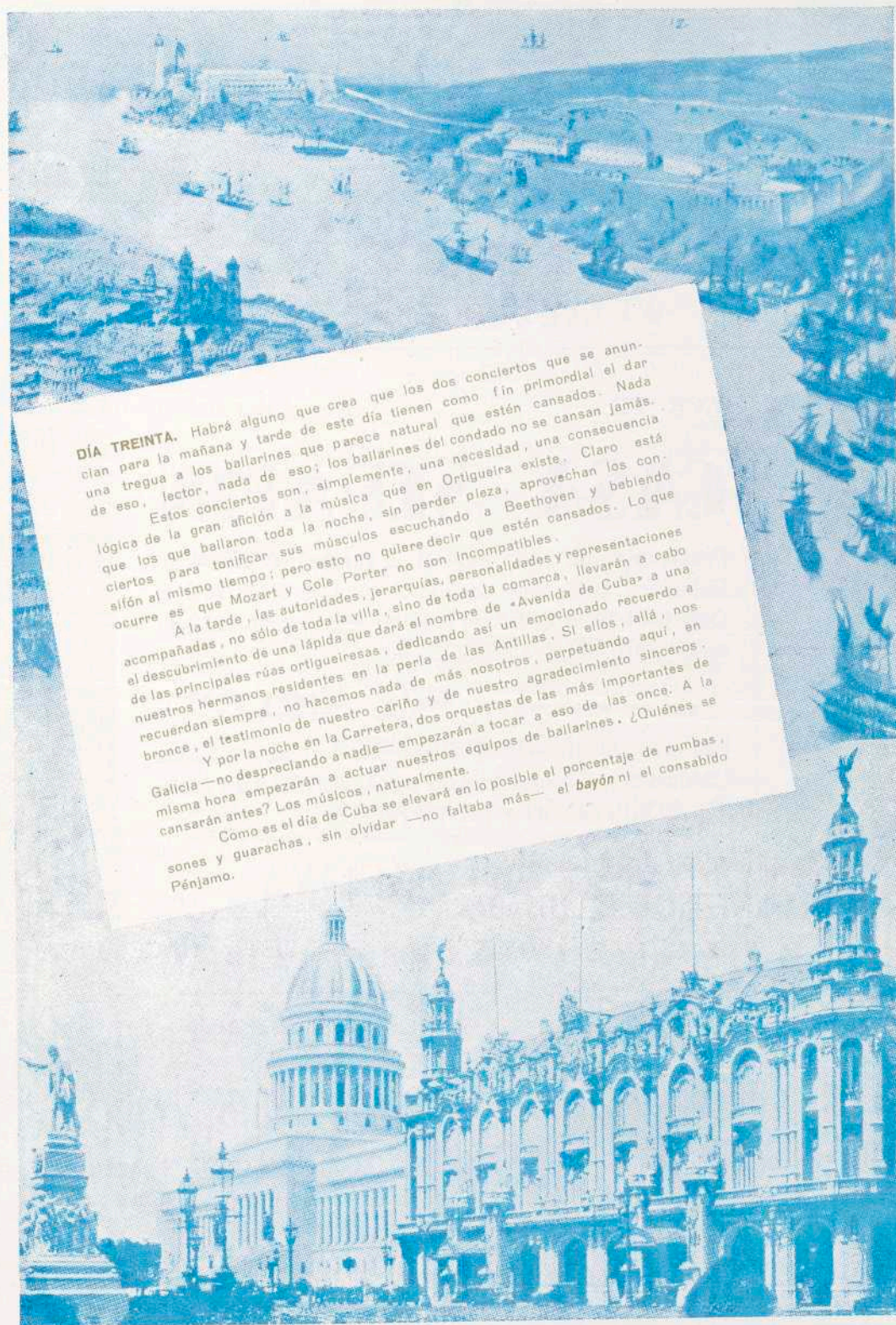
MAQUINARIA Y MATERIALES

ELÉCTRICOS



Real 78

LA CORUÑA



DÍA TREINTA. Habrá alguno que crea que los dos conciertos que se anuncian para la mañana y tarde de este día tienen como fin primordial el dar una tregua a los bailarines que parece natural que estén cansados. Nada de eso, lector, nada de eso; los bailarines del condado no se cansan jamás. Estos conciertos son, simplemente, una necesidad, una consecuencia lógica de la gran afición a la música que en Ortigueira existe. Claro está que los que bailaron toda la noche, sin perder plaza, aprovechan los conciertos para tonificar sus músculos escuchando a Beethoven y bebiendo siñón al mismo tiempo; pero esto no quiere decir que estén cansados. Lo que ocurre es que Mozart y Cole Porter no son incompatibles.

A la tarde, las autoridades, jerarquías, personalidades y representaciones acompañadas, no sólo de toda la villa, sino de toda la comarca, llevarán a cabo el descubrimiento de una lápida que dará el nombre de «Avenida de Cuba» a una de las principales rúas ortigueirésas, dedicando así un emocionado recuerdo a nuestros hermanos residentes en la perla de las Antillas. Si ellos, allá, nos recuerdan siempre, no hacemos nada de más nosotros, perpetuando aquí, en bronce, el testimonio de nuestro cariño y de nuestro agradecimiento sinceros.

Y por la noche en la Carretera, dos orquestas de las más importantes de Galicia —no despreciando a nadie— empezarán a tocar a eso de las once. A la misma hora empezarán a actuar nuestros equipos de bailarines. ¿Quiénes se cansarán antes? Los músicos, naturalmente.

Como es el día de Cuba se elevará en lo posible el porcentaje de rumbas, sonos y guarachas, sin olvidar —no faltaba más— el *bayón* ni el consabido Pénjamo.

GENERAL ESPAÑOLA DE SEGUROS

TRANSPORTES - ACCIDENTES - INCENDIOS - VIDA - ROBO



AGENCIA COMARCAL: **José María Casariego**
ORTIGUEIRA

VISTA HACE FE

CASA SERAFIN

Presenta en su casa central la mejor PAÑERÍA de Caballero y Señora, las MÁS ALTAS FANTASÍAS QUE LA MODA CREA, el más selecto y mejor surtido en GABARDINAS, ABRIGOS, etc.

EN SU SUCURSAL **"EL SIGLO"**

Las más selectas MEDIAS, las bien confeccionadas CAMISAS y el mejor surtido en GÉNEROS DE PUNTO, CONFECCIÓN y MERCERÍA, etc.

VISITE SIEMPRE LOS ESTABLECIMIENTOS DE
SERAFIN FERNÁNDEZ LOSADA
ORTIGUEIRA

VISTA HACE FE

Almacenes **Frontela**

Mercería - Paquetería
Géneros de Punto
..

Víctor Frontela

Calle Galiano - **EL FERROL DEL CAUDILLO**

J
Ramón Jato y Hno.

ALMACÉN DE COLONIALES
Vinos - Licores y Aguardientes



Ronda de Castilla, 34

LUGO



30 DE JULIO DÍA DE CUBA

A las 9 de la mañana

Dianas y Alboradas

A las 12

GRAN CONCIERTO

en la Calle Real por las maravillosas Bandas de Música «GARROTE» y «LIRA ORTEGANA».

A la 1 de la tarde

En el Asilo Dolores Díaz de Dávila tendrá lugar una comida a los asilados, que la Comisión de Fiestas les ofrece en recuerdo de los ortigueireses residentes en la Isla de Cuba.

A las 4 de la tarde

La Corporación municipal en pleno, bajo mazas, precedida de las Bandas de música y acompañada de las Autoridades, Jerarquías y Representaciones de todas las sociedades españolas de La Habana, se trasladarán a la Calle del Oriente, donde se celebrará un acto de

Homenaje y recuerdo

a nuestros hermanos residentes en la Perla de las Antillas, descubriéndose a continuación una lápida de bronce que dará el nombre de

AVENIDA DE CUBA

a la mencionada Calle.

A las 6 de la tarde

Segundo Concierto por las referidas Bandas.

A las 11 de la noche

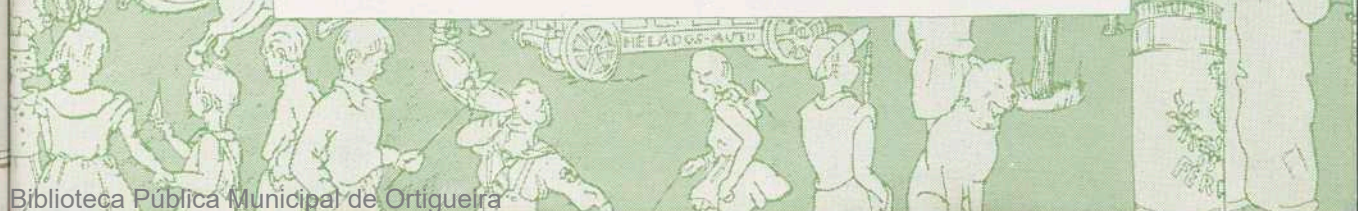
En la Avenida del General Franco

FANTÁSTICA VERBENA

amenizada por las conocidas Orquestas «X» y «LOS SATELITES» de La Coruña.

A la 1

Segunda sesión de fuegos artificiales





BASCULAS "MONTAÑA"

(LA MARCA DE GARANTÍA)

Desde la balanza automática a la
báscula puente de camiones y vagones.

Constructora Montañesa, S. A.

Federico Vial, 8 al 12

SANTANDER

MANUFACTURA DE CORBATAS

NEBOT

Mayor de Gracia 237

BARCELONA

Música - Pianos
Armonios
Gramolas - Discos

Instrumentos y accesorios
en general para Orquesta,
Banda, Rondalla y Jazz

CASA LUNA

Acordenes-Piano "FRONTALINI" - "BALEANI" - "STRADELLA"
Armónicas "HOHNER"

Alfonso I, 29

ZARAGOZA

CAMISERÍA FINA A MEDIDA

"HISIGAR"

Máximo prestigio de
la Camisería Nacional

CONFECCIONES Y MÁS
ARTÍCULOS DE CABALLERO

XX

ORENSE

PRODUCTOS



PIENSOS DE ESMERADA PREPARACIÓN

XX

Angel Senra, 2

LA CORUÑA



DÍA DE LA JIRA. Mucho antes de que Scopelli inventara aquello del oxígeno, ya sabíamos los ortigueirses que después de tres días consecutivos de fiestas, con el inevitable acompañamiento de libaciones y ranchos extraordinarios, lo más indicado es trasladar el comedor a los pintorescos pinares de Morouzos. Allí hay el mejor oxígeno del mundo.

Y si a este oxígeno se le añaden unos entremeses, algo de langosta, y quién dice langosta puede decir cualquier otro crustáceo o marisco de tierra, mar o aire, el fuselaje de un pollo, tren de aterrizaje incluido, noventa grados mas o menos de empanada, postres, vino en abundancia, café y habano, coñac, licores, etc. etc. en cantidad suficiente, ... ¿quién es capaz de arrepentirse de haber venido a la Jira?

De esta combinación del oxígeno y el condumio, del aire salobre y el vino del ribero, surgen una alegría y una animación de tal clase, que a las cinco de la tarde la playa de Morouzos es una inmensa masa coral que interpreta todo lo interpretable, desde la samba a la muñeira, desde la raspita a la rueda-rueda. Hay *solistas*, naturalmente; pero—he aquí lo inimitable de nuestra Jira—ninguno desentona.

Cuando la comitiva de regreso llega a la villa, ya los altavoces alborotan en el Cantón. Inmediatamente se organiza la tercera verbena de la serie en la que, tanto los jóvenes como los que no lo son, bailan toda la noche como si estuviesen empezando las fiestas.

Y mañana será otro día...



Laureada Banda de Música
“GARROTE”

FUNDADA EN EL AÑO 1847

1.º PREMIO

Certámen de Ortigueira
año de 1946

2.º PREMIO

Certámen Nacional
de El Ferrol año 1933

2.º PREMIO

Certámen Nacional
de Mondoñedo año 1946

DIRECTOR:

Andrés Garrote Armada

REAL 15

ORTIGUEIRA (CORUÑA)



31 DE JULIO

A las 12 del día

Las BANDAS DE MÚSICA y AGRUPACIONES REGIONALES después de recorrer calles y plazas saldrán en dirección a la pintoresca

Playa de Morouzos

seguidos por los que, ávidos de expansión, quieren disfrutar en esta tarde el succulento encanto de una merienda bajo la fresca umbría, en la sin igual

JIRA CAMPESTRE

A las 5 de la tarde

BAILE POPULAR

en los encantadores pinares de *Morouzos* amenizado por las Bandas de música, agrupaciones regionales y grupos folklóricos.

A las 11 de la noche

Grandiosa y descomunal

VERBENA

amenizada por la magnífica

ORQUESTA X

TENTILVENTA TENTILVENTA

SOCIEDAD ANÓNIMA



Bruch, 44

BARCELONA

FRUTERÍA

“LA ORTEGAL”

DE

BENEDICTA RODRÍGUEZ



General Franco

ORTIGUEIRA

HIJOS DE MATÍAS FERRANDO

Receptor de Sardinas
Densadas y Saladas
Alunes - Conservas

CÁMARAS FRIGORÍFICAS



Donateu, 4

REUS

LA VASCO - NAVARRA

S. A. Española de Seguros
y Reaseguros

PAMPLONA



Delegación de Asturias: G I J Ó N

CASA

PABLO RICOMA

INSTRUMENTOS DE MÚSICA
PARA BANDA Y ORQUESTA
ACCESORIOS-REPARACIONES



Generalísimo, 48

TARRAGONA

ALMACÉN DE VINOS

CASA PUENTE

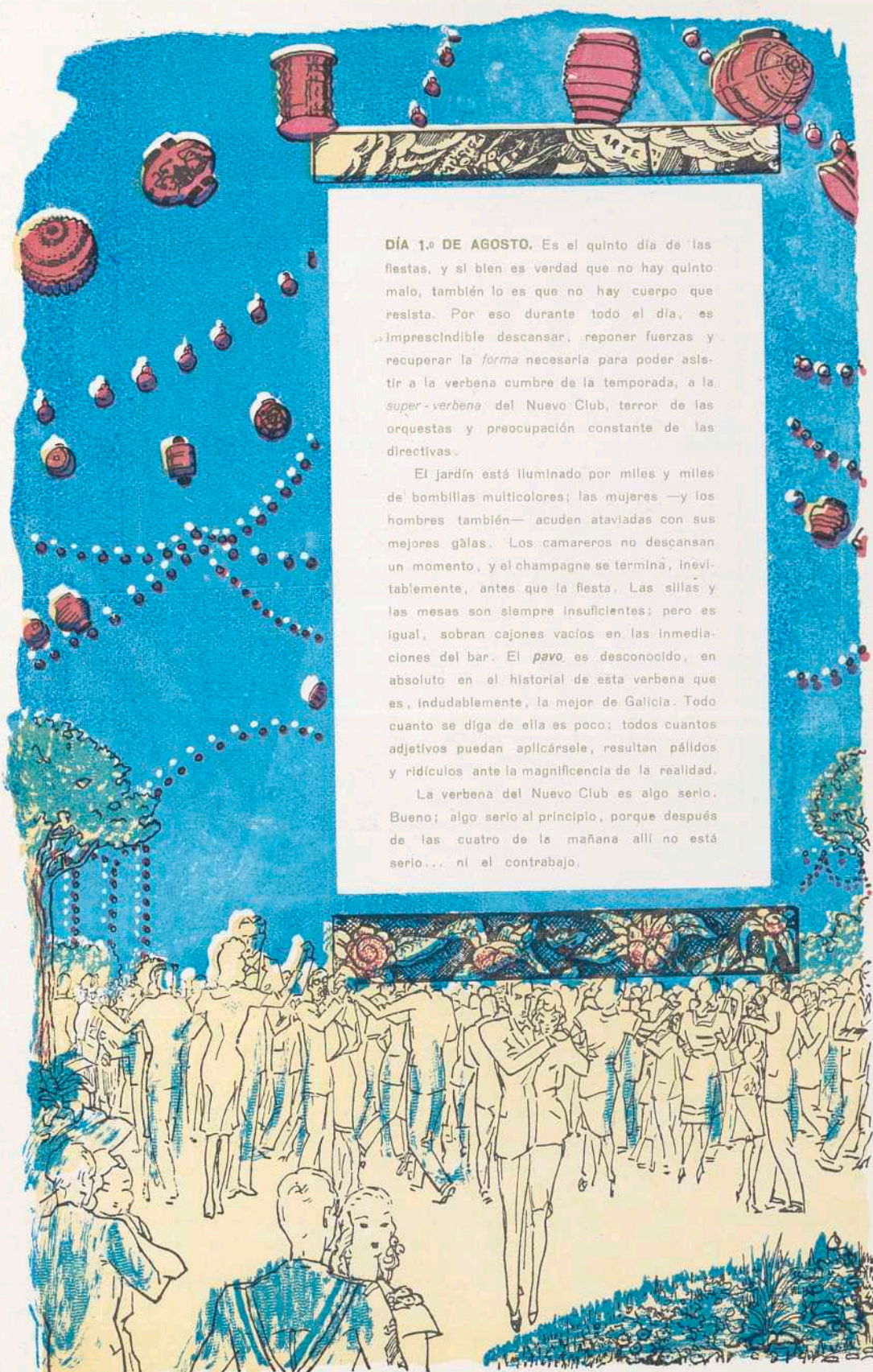
Ventas al por mayor y detall
con precios sin competencia

En esta Casa, por ser la más surtida
encontrará su distinguida clientela
los mejores vinos de Valdepeñas,
finos de Mesa y también los claretes
de LA BAÑEZA y CACABELOS
(León), recibidos directamente de las
más acreditadas Bodegas

Visiten su Almacén y se convencerán



ORTIGUEIRA



DÍA 1.º DE AGOSTO. Es el quinto día de las fiestas, y si bien es verdad que no hay quinto malo, también lo es que no hay cuerpo que resista. Por eso durante todo el día, es imprescindible descansar, reponer fuerzas y recuperar la *forma* necesaria para poder asistir a la verbena cumbre de la temporada, a la *super-verbena* del Nuevo Club, terror de las orquestas y preocupación constante de las directivas.

El jardín está iluminado por miles y miles de bombillas multicolores; las mujeres — y los hombres también — acuden ataviadas con sus mejores galas. Los camareros no descansan un momento, y el champagne se termina, inevitablemente, antes que la fiesta. Las sillas y las mesas son siempre insuficientes; pero es igual, sobran cajones vacíos en las inmediaciones del bar. El *pavo* es desconocido, en absoluto en el historial de esta verbena que es, indudablemente, la mejor de Galicia. Todo cuanto se diga de ella es poco; todos cuantos adjetivos puedan aplicársele, resultan pálidos y ridículos ante la magnificencia de la realidad.

La verbena del Nuevo Club es algo serio. Bueno; algo serio al principio, porque después de las cuatro de la mañana allí no está serio... ni el contrabajo.

EXTERMINE

el ESCARABAJO de la PATATA



acudiendo
a tiempo al
eficacísimo

INSECTICIDA
Agrícola **ZZ**

DOS FORMAS DE PRESENTACION:

Paquetes de 1 kg.
con 5 % de DDT
para mezclar con 100 litros agua

Botes de 250 grs.
con 20 % de DDT
para mezclar con 100 litros agua





1 DE AGOSTO

A las 11 de la mañana

Vistoso desfile de las Bandas de música por las principales calles.

A las 12

Paseo de Moda

A las 3 de la tarde

Gran carrera ciclista

con un recorrido de 30 kilómetros, disputándose valiosos premios.

A las 5 de la tarde

FIESTA INFANTIL

en el Paseo de Daniel Carballo.

A las 6 de la tarde

REGATAS MARITIMAS

para traineras a cuatro remos, presididas por la Autoridad de Marina.

A las 11 de la noche

FASTUOSA VERBENA

patrocinada por la Sociedad de Recreo «NUEVO CLUB» y amenizada por la

Orquesta LÓPEZ-MALDE

de El Ferrol del Caudillo.

TEJIDOS **P E Ñ A**
MERCERÍA
ORTIGUEIRA

Talo Jubany, S. A.

FÁBRICA DE TEJIDOS DE LANERÍA

TARRASA

Pinte su casa con...

COLA DRAGÓN

PINTURA PREPARADA
EN QUINCE COLORES



NO MANCHA AL ROCE
NO SE VA DE LA PARED

Pero hombre
qué has hecho
para engordar
si antes te llevaba
el viento.

NADA chico
el vino de buen
paladar, que
PAULOS sirve
al momento.

ORTIGUEIRA

RECAMBIOS ACCESORIOS
NEUMATICOS

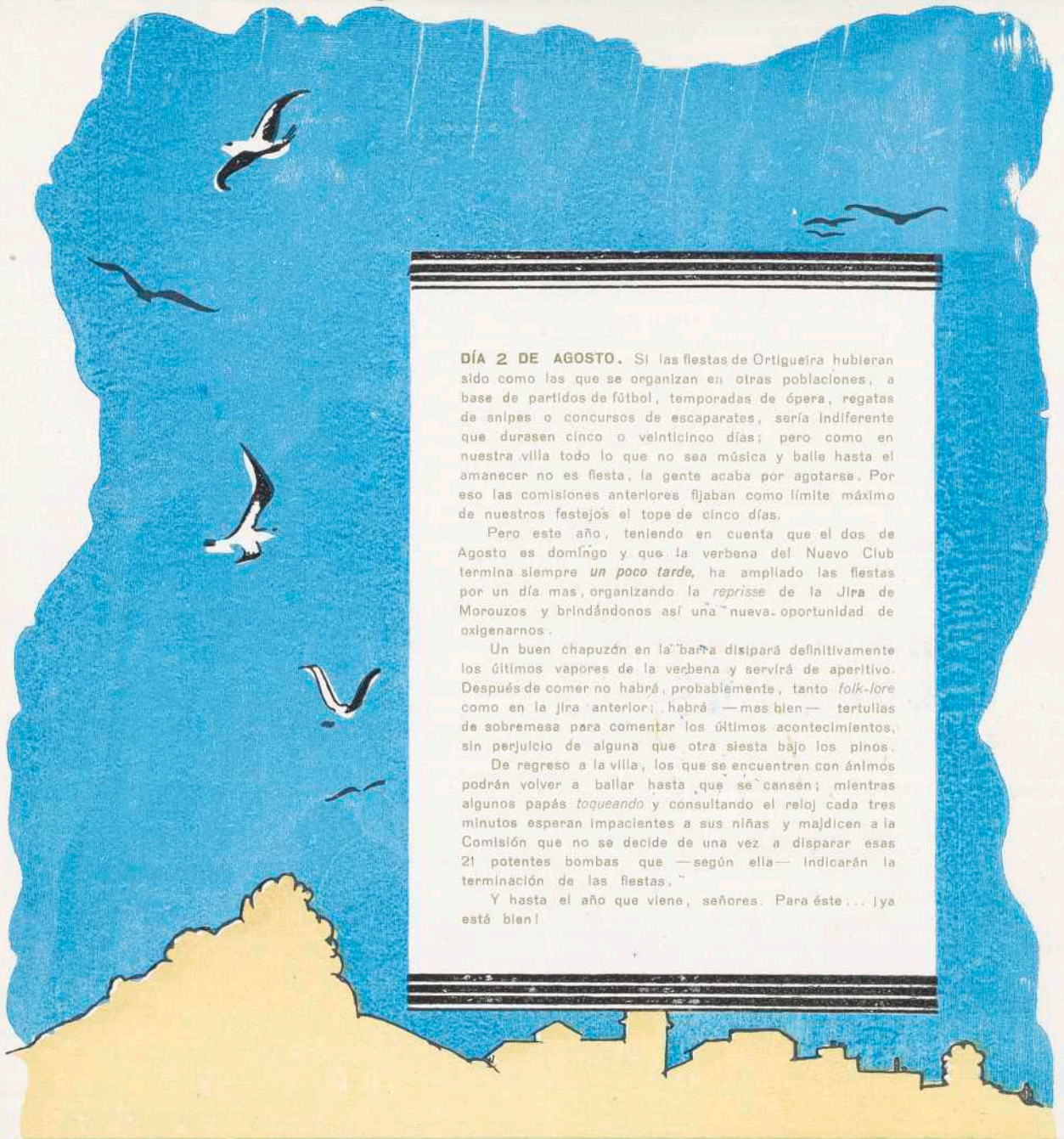


PINTURAS NITROCELULO-
SICAS. LUBRIFICANTES

AMADEO LORENZO LOPEZ

IMPORTADOR DIRECTO

DESPACHO Y OFICINAS: AVENIDA GARCIA BARBON, 2 - TELÉFONO 1544 - VIGO - APARTADO, 210



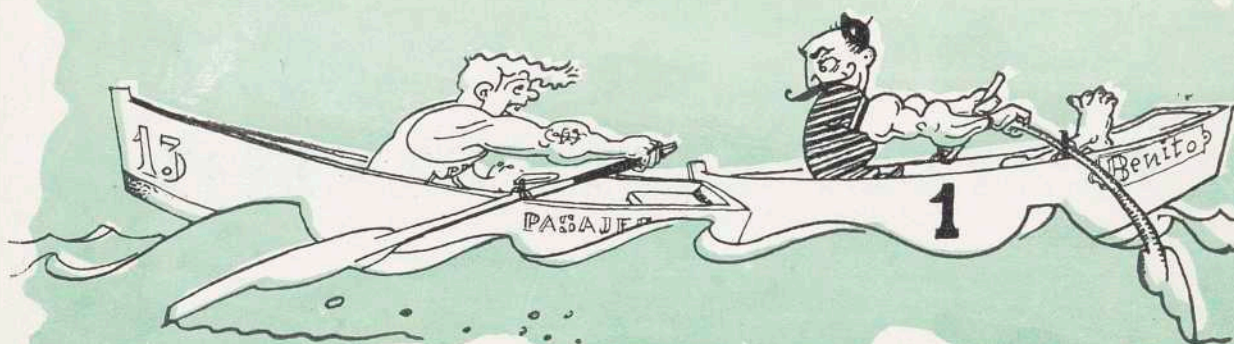
DÍA 2 DE AGOSTO. Si las fiestas de Ortigueira hubieran sido como las que se organizan en otras poblaciones, a base de partidos de fútbol, temporadas de ópera, regatas de anipes o concursos de escaparates, sería indiferente que durasen cinco o veinticinco días; pero como en nuestra villa todo lo que no sea música y baile hasta el amanecer no es fiesta, la gente acaba por agotarse. Por eso las comisiones anteriores fijaban como límite máximo de nuestros festejos el tope de cinco días.

Pero este año, teniendo en cuenta que el dos de Agosto es domingo y que la verbena del Nuevo Club termina siempre *un poco tarde*, ha ampliado las fiestas por un día mas, organizando la *reprisse* de la Jira de Morouzos y brindándonos así una "nueva" oportunidad de oxigenarnos.

Un buen chapuzón en la "baña" disipará definitivamente los últimos vapores de la verbena y servirá de aperitivo. Después de comer no habrá, probablemente, tanto *folk-lore* como en la jira anterior; habrá —mas bien— tertullas de sobremesa para comentar los últimos acontecimientos, sin perjuicio de alguna que otra siesta bajo los pinos.

De regreso a la villa, los que se encuentren con ánimos podrán volver a bailar hasta que se cansen; mientras algunos papás *toqueando* y consultando el reloj cada tres minutos esperan impacientes a sus niñas y maldicen a la Comisión que no se decide de una vez a disparar esas 21 potentes bombas que —según ella— indicarán la terminación de las fiestas.

Y hasta el año que viene, señores. Para éste... ¡ya está bien!



GRANDES TALLERES DE PIROTECNIA

ROCHA

Fuegos de Artificio, de Aire y Plaza. Especialidad en Fuegos Acuáticos, Fantasías para señales, Bengalas y Antorchas. Fuegos japoneses.

PREMIOS EN VARIOS CONCURSOS DE FUEGOS ARTIFICIALES
CELEBRADOS EN LAS PRINCIPALES CAPITALES DE ESPAÑA

XXX

SOÑEIRO (SADA)

LA CORUÑA

Insecticidas CONDOR, S. A.

Totalmente fabricados en España en nuestras modernas instalaciones

Use siempre insecticidas «CONDOR» a base del principio activo H. C. H. (666)
Los más eficaces ————— Los más económicos ————— Los más persistentes
EN EL HOGAR:

C U C H O L

EN POLVO

EN LIQUIDO

Elimina rápidamente: Chinchas, pulgas, moscas, mosquitos, cucarachas, polillas, etc.

¡NOVÍSIMO INSECTICIDA EN ESPAÑA! A base de LINDANE
(Isomero gamma 99,5 / 100 % de riqueza del H. C. H.)

Hexa - Lindane (Polvo)

Hexa - Lindane (Papel insecticida combustible)

Totalmente sin olor. De efecto inmediato. Inofensivo para personas y animales de sangre caliente.

X

**FÁBRICA: Calle El Retiro, 7 - (Barrio Sacona)
BARACALDO (Vizcaya)**



2 DE AGOSTO

A las 11 de la mañana

Nuevamente las Bandas de música recorrerán las calles con objeto de trasladarse a la PLAYA DE MOROUZOS, donde tendrá lugar la

SEGUNDA JIRA CAMPESTRE

A las 5 de la tarde

GRAN BAILE POPULAR

en dicha playa.

A las 6 de la tarde

Se iniciará el regreso hacia la villa, organizándose a continuación la

VERBENA FINAL DE LAS FIESTAS

que terminará a la una de la madrugada con el disparo de veintiuna bombas cañonazos.



Almacenes de Ferretería

EL ARADO

MATERIALES DE
CONSTRUCCIÓN



Plaza de Orense, 2
Picavía, 1

LA CORUÑA

CERVEZAS

La Estrella de Galicia



LA CORUÑA

Camisería
ANTA

ESPECIALIDAD
A LA MEDIDA

GRAN SURTIDO EN
ARTÍCULOS ESPECIALES
PARA VERANO



Avenida de Pontevedra, 5

ORENSE

MÁQUINAS PARA COSER

— "SIGMA" —

BICICLETAS-ACCESORIOS

Antonio L. Pedre

ACEITES LUBRIFICANTES

"VACUUM" y "ATLANTIC"



Avenida General Franco

ORTIGUEIRA

Modelación Impresa
para Ayuntamientos y
Juzgados Municipales

IMPRENTA Y EDITORIAL
SALVADOR ROSAS BAYER

Avenida José Antonio 575

BARCELONA

PELUQUERÍA DE CABALLEROS

J. Castro Durán

Agencia de información sobre
pasajes y pasaportes para
América.



Oriente, 5

ORTIGUEIRA

NOTA-BERE

La portada y dibujos de este folleto-programa son originales del artista ortigueirés Sr. Catá.



Las fotografías han sido realizadas en los estudios de Foto-Ariza y Foto-Pereira de esta villa.



Las dos sesiones de fuegos artificiales que se celebrarán los días 29 y 30 de Julio estarán a cargo del conocido pirotécnico don Gabriel Rocha de Sada-Soñeiro.



Iluminaciones a cargo de don Manuel Rey, de El Ferrol del Caudillo.



Las pruebas deportivas serán organizadas con la colaboración de la Obra Sindical EDUCACIÓN Y DESCANSO.



Los servicios de micrófonos y amplificadores serán instalados por la acreditada CASA FERNANDO de Vivero.



Para los conciertos, regatas, pruebas deportivas y demás espectáculos, se distribuirán programas especiales.

INDUSTRIA DEL ESPARTO

S. R. C.

Hilados y Trenzados - Fábrica de majar
Especialidad en hilos y cuerdas para
empaquetar, alar y coser bocas de sacos
y usos diversos.

SUSTITUTIVO DEL CÁÑAMO

Avda. del Caudillo, 14

CIEZA
(MURCIA)

EL BISEL

JESÚS BLASCO SOUTO

FÁBRICA DE
ESPEJOS

VIDRIOS DE TODAS CLASES



LUNA PULIDA
«CRISTAÑOLA»

Linares Rivas, 56

LA CORUÑA

General Franco, 182

EL FERROL

Compañía de Maderas

S. A.

ORTIGUEIRA

Loza - Cristal - Porcelana
Cristalería - Pajillas
Objetos para regalo

Almacenes Frias

MENAJE DE COCINA
al por mayor y detall

..

Orzán, 55

LA CORUÑA

LA METALÚRGICA, S. A.

Litografía y construcción
de envases metálicos
TALLERES MECÁNICOS



García Barbón, 78

VIGO

La Comisión de Fiestas de 1953 expresa su sincero agradecimiento a los que con su colaboración, artística, literaria y económica hicieron posible la organización de nuestras magnas fiestas patronales, y dedica asimismo un recuerdo fraternal a todos aquellos que desde el otro lado del Atlántico, han puesto una vez más de manifiesto su emocionado cariño hacia la "patria chica."

Enciano Hanez

Alcalde-Presidente

Manuel Peña

Gerardo Obelo

José Carrera

Antonio Ariza

*Antonio Alonso
González*

Vocales



Este programa anunciador de las
fiestas de Santa Marta, fué total-
mente impreso en la
IMPRESA FOJO
de la Villa de Ortigueira, termi-
nándose el día 7 de Julio, festivi-
dad de San Fermín.
L a u s D e o

IMPRESSA
FOJO
ORTIGUEIRA

S.L